JVC

ENGLISH

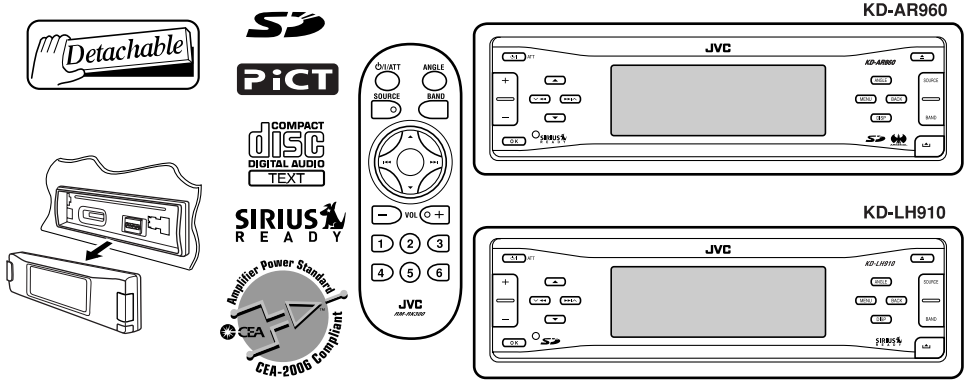
ESPAÑOL

FRANÇAIS

CD/SD RECEIVER KD-AR960/KD-LH910

RECEPTOR CON CD/SD KD-AR960/KD-LH910

RECEPTEUR CD/SD KD-AR960/KD-LH910



For canceling the display demonstration, see page 9.
Para cancelar la demostración en pantalla, consulte la página 9.
Pour annuler la démonstration des affichages, référez-vous à la page 9.

For installation and connections, refer to the separate manual.
Para la instalación y las conexiones, refiérase al manual separado.
Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.

For customer Use:
Enter below the Model No. and Serial No. which are located on the top or bottom of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUEL D'INSTRUCTIONS

GET0272-001A
[J]

ESPAÑOL

Muchas gracias por la compra de un producto JVC.
Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad.

IMPORTANTE (EE.UU.)

Este equipo se ha sometido a todo tipo de pruebas y cumple con las normas establecidas para dispositivos de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las reglas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones). Estas reglas están diseñadas para asegurar una protección razonable contra este tipo de interferencias en las instalaciones residenciales. Este equipo genera y utiliza energía de radiofrecuencia. Si no se instala y utiliza debidamente, es decir, conforme a las instrucciones, podrían producirse interferencias en radiocomunicaciones. Sin embargo, no se garantiza que estas interferencias no se produzcan en una instalación determinada. Si este equipo ocasiona interferencias en la recepción de radio o televisión, lo cual puede comprobarse mediante la conexión o desconexión del equipo, el problema podrá corregirse mediante una o una combinación de las siguientes medidas:
– Reoriente la antena receptora o cámbiela de lugar.
– Aumente la separación entre el equipo y el aparato receptor.
– Enchufe el equipo a una toma de corriente situada en un circuito distinto del aparato receptor.
– Consulte a su distribuidor o a un técnico experto en radio/televisión.

IMPORTANTE PARA PRODUCTOS LÁSER

1. PRODUCTO LÁSER CLASE 1
2. **PRECAUCIÓN:** No abra la tapa superior. En el interior de la unidad no hay piezas que pueda reparar el usuario; encargue el servicio a personal técnico cualificado.
3. **PRECAUCIÓN:** Radiación láser visible e invisible en caso de apertura o con interbloqueo averiado o defectuoso. Evite la exposición directa a los haces.

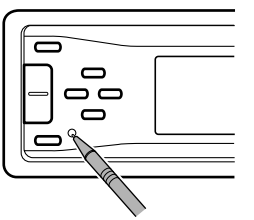
Advertencia:

Si necesita operar el receptor mientras conduce, asegúrese de mirar atentamente hacia adelante para no provocar un accidente de tráfico.

Precaución:

Si la temperatura del habitáculo es inferior a 0°C (32°F), el movimiento de animación y el desplazamiento del texto serán detenidos en la pantalla para evitar que la imagen visualizada aparezca borrosa. Aparece LOW TEMP en la pantalla.
Estas funciones se vuelven a activar cuando la temperatura aumenta y se restablece la temperatura de funcionamiento.

Cómo reposicionar su unidad



Esto hará que se reposicione el microcomputador. También se borrarán los ajustes preestablecidos por usted.

Contenido

Cómo reposicionar su unidad 2
Cómo leer este manual 4
Cómo expulsar el disco por la fuerza 4
Cómo cambiar el patrón de visualización 5
Cómo acceder a los diversos menús 5

Panel de control — KD-AR960/KD-LH910 6
Identificación de las partes 6

Control remoto — RM-RK300 7
Elementos principales y funciones 7

Procedimientos iniciales 8
Operaciones básicas 8
Cancelación de las demostraciones en pantalla 9
Puesta en hora del reloj 9

Operaciones de la radio 10
Para escuchar la radio 10
Cómo almacenar emisoras en la memoria 11
Cómo escuchar una emisora preajustada 12

Operaciones de los discos/ tarjetas SD 13
Para reproducir un disco en el receptor 13
Para reproducir discos en el cambiador de CD 14
Reproducción de una tarjeta SD 15
Otras funciones principales 17
Cómo seleccionar los modos de reproducción 19

Ajustes del sonido 21
Ajuste del menú de selección del sonido básico — SEL 21
Selección de los modos de sonido preajustados (i-EQ: ecualizador inteligente) 23
Cómo almacenar sus propios modos de sonido 23

Visualizaciones gráficas 25
Procedimiento básico 25
Descargando los archivos 26
Borrando los archivos 27
Activando los archivos descargados 29

Configuraciones generales — PSM 30
Procedimiento básico 30
Seleccionando el modo de atenuador de luz 34
Cambiando el color de la pantalla 35

Otras funciones principales 37
Asignación de títulos a las fuentes 37
Cambiando el ángulo del panel de control 38
Desmontaje del panel de control 38

Operaciones del componente externo 39
Reproducción de un componente externo 39

Operaciones de la radio SIRIUS® 40
Para escuchar la radio SIRIUS® 41
Cómo almacenar canales en la memoria 42
Cómo escuchar un canal de usuario 42
Seleccionando una categoría/canal en la lista 43

Mantenimiento 45
Más sobre este receptor 46
Localización de averías 49
Especificaciones 53

ESPAÑOL

***Para fines de seguridad....**

- No aumente demasiado el nivel de volumen pues es muy peligroso conducir si no se escuchan los sonidos exteriores.
- Detenga el automóvil antes de efectuar cualquier operación complicada.

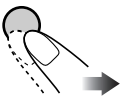
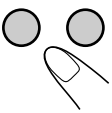
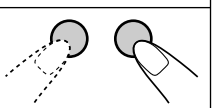
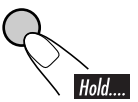
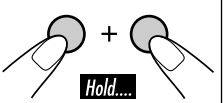
***Temperatura dentro del automóvil....**

Si ha dejado el automóvil estacionado durante largo tiempo en un sitio cálido o frío, no opere la unidad hasta que se normalice la temperatura del habitáculo.

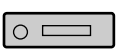
Cómo leer este manual

Para que las explicaciones sean más simples y fáciles de entender, hemos adoptado los siguientes métodos:

- Algunas notas y consejos relacionados se explican posteriormente en "Más sobre este receptor" (consulte las páginas 46 a 48).
- Las operaciones de los botones se explican principalmente mediante ilustraciones, de la siguiente manera:

	Pulse brevemente.
	Pulse repetidamente.
	Pulse uno u otro botón.
	
	Pulse y mantenga pulsado hasta obtener la acción deseada.
	Pulse y mantenga pulsados ambos botones simultáneamente.

Las siguientes marcas se utilizan para indicar...

 : Operaciones del reproductor de CD incorporado.

: Operaciones del cambiador de CD externo.

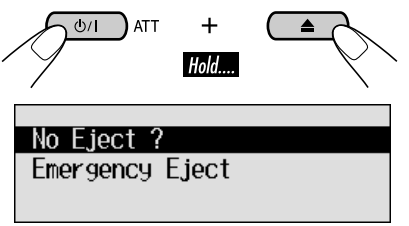
: Operaciones de la tarjeta SD.

Cómo expulsar el disco por la fuerza

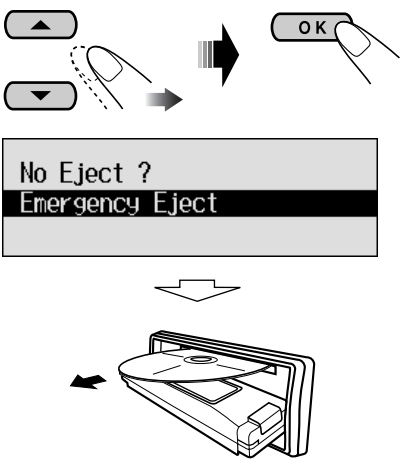
Si el disco no puede ser reconocido por el receptor o no puede ser expulsado, expúlselo de la siguiente manera.

- Si hay una tarjeta SD insertada, primero expulse la tarjeta SD (consulte la página 15).

1



2

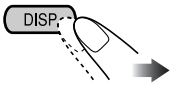


- *Si esto no funciona, intente reposicionar su receptor.*
- *Tenga cuidado de no dejar caer el disco al ser expulsado.*

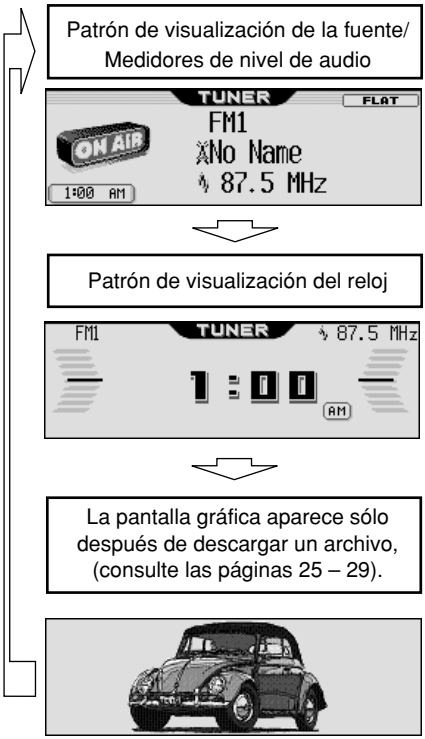
Precaución sobre el ajuste de volumen:

Los discos producen muy poco ruido al compararse con otras fuentes. Antes de reproducir un disco, baje el volumen para evitar daños a los altavoces debido a un repentino aumento del nivel de salida.

Cómo cambiar el patrón de visualización



Ej.: Cuando se selecciona el sintonizador como fuente

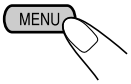


- Si la fuente actual es “SIRIUS”, consulte la página 44 para obtener más detalles.

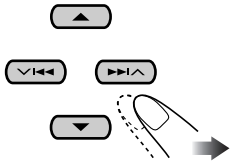
Cómo acceder a los diversos menús

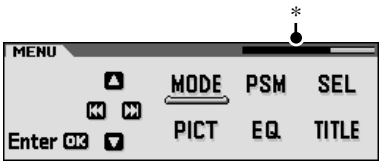
El menú principal contiene seis menús (MODE, PSM, SEL, PICT, EQ, TITLE).

1



2 Mueva el cursor para seleccionar el menú que desea (MODE, PSM, SEL, PICT, EQ, TITLE).

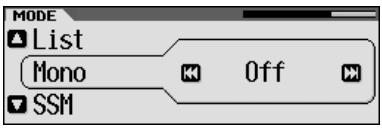




- Para volver a la pantalla anterior, pulse BACK.

* *Funciona como indicador de cuenta atrás del tiempo.*

3 Acceda al menú seleccionado.



Ej.: Cuando se selecciona el menú MODE

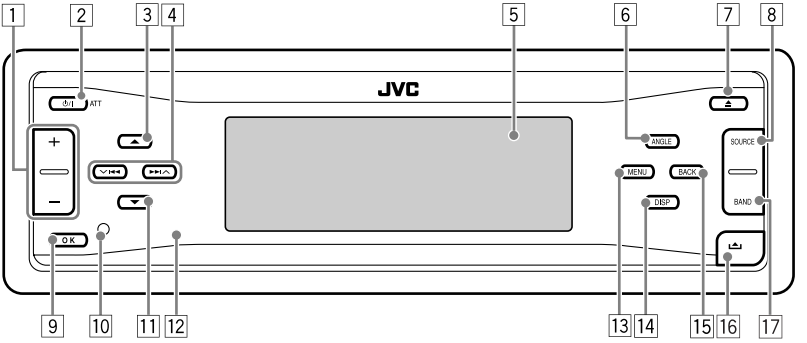
- Para volver a la pantalla MENU, pulse MENU.

4 Siga las instrucciones de la pantalla.

ESPAÑOL

Panel de control — KD-AR960/KD-LH910

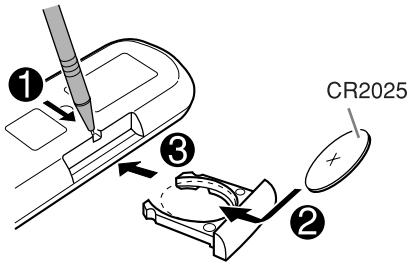
Identificación de las partes



1 Botón + / –
2 Botón ⏻/I ATT (atenuador en espera/encendido)
3 Botón ▲ (arriba)
4 Botones ⏮/⏭
5 Ventanilla de visualización
6 Botón ANGLE
7 Botón ⏏ (expulsión)
8 Botón SOURCE
9 Botón OK
10 Botón de reinicialización
11 Botón ▼ (abajo)
12 Sensor remoto
- *NO exponga el sensor remoto a una luz potente (luz solar directa o iluminación artificial).*

13 Botón MENU
14 Botón DISP (visualizar)
15 Botón BACK
16 Botón ⏏ (liberación del panel de control)
17 Botón BAND

Instalación de la pila botón de litio (CR2025)

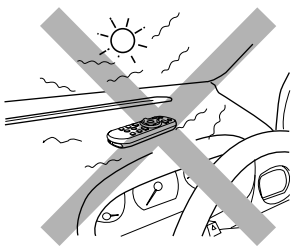


- **Al efectuar la operación, dirija directamente el control remoto hacia el sensor remoto del receptor. Asegúrese de que no hayan obstáculos entremedio.**

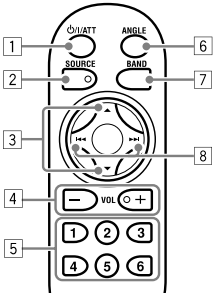
Advertencia:

- Para evitar riesgos de accidentes, guarde la pila en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.
- Para proteger la pila contra el recalentamiento, las grietas, o para evitar que produzca incendio:
  – Evite recargar, cortocircuitar, desarmar, o calentar la pila, o arrojarla al fuego.
  – No deje la pila con otros objetos metálicos.
  – No toque la pila con pinzas u otras herramientas similares.
  – Enrolle la pila con una cinta y aíslela antes de desecharla o guardarla.

Precaución:



Elementos principales y funciones



1 Botón ⏻/I/ATT (atenuador/en espera/encendido)
- Conecta y desconecta la alimentación y también atenúa el sonido.

2 Botón SOURCE
- Selecciona la fuente.

3 Botones ▲ (arriba) / ▼ (abajo)
- Cambia las emisoras preajustadas.
- Cambia las categorías para SIRIUS®.
- Cambia las carpetas MP3/WMA.

4 Botones VOL (volumen) + / –
- Ajusta el nivel de volumen.

5 Botones numéricos
- Selecciona la emisora preajustada si los pulsa, o lo almacena si lo pulsa y mantiene pulsado.
- Selecciona los canales preajustados mientras escucha la radio SIRIUS o almacena un canal, si lo pulsa y mantiene pulsado.
- Selecciona las pistas mientras reproduce CDs de audio o CD Texts.
- Selecciona las carpetas mientras reproduce discos MP3/WMA o una tarjeta SD.
- Selecciona los discos mientras opera el cambiador de CD.

6 Botón ANGLE
- Ajusta el ángulo del panel de control

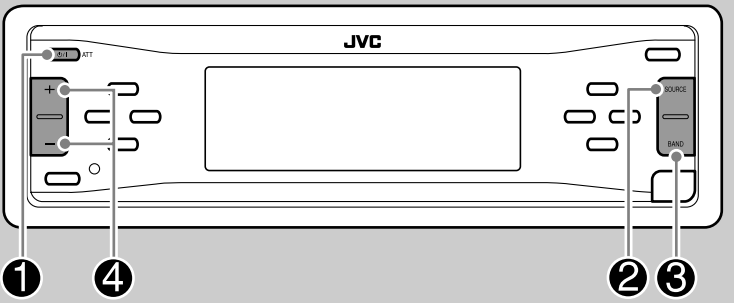
7 Botón BAND
- Selecciona la banda para FM/AM y SIRIUS.

8 Botones ⏮ / ⏭
- Efectúa la búsqueda de las emisoras si lo pulsa, o salta las frecuencias después de pulsarlo y mantenerlo pulsado.
- Cambia las pistas del disco o de la tarjeta SD si lo pulsa.
- Efectúa el avance rápido o el retroceso de la pista si lo pulsa y mantiene pulsado.
- Para escuchar la radio SIRIUS:
  – Cambia los canales si lo pulsa brevemente.
  – Cambia rápidamente los canales si lo pulsa y mantiene pulsado.

ESPAÑOL

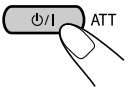
Procedimientos iniciales

Operaciones básicas

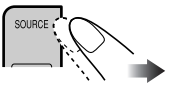


ESPAÑOL

1



2



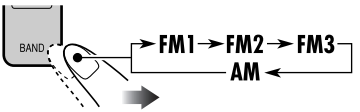
→ TUNER → SIRIUS → CD
LINE-IN* ← CD-CH (o EXT-IN) ←

Podrá seleccionar algunas fuentes si no están preparadas.

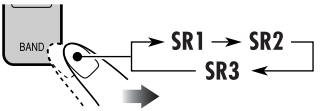
* *Sólo para KD-AR960.*

3

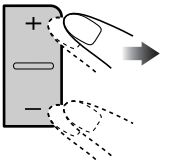
- **Para el sintonizador FM/AM solamente**



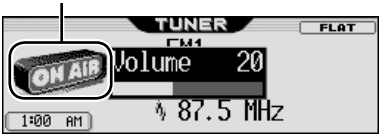
- **Para la radio SIRIUS® solamente**



4 **Ajuste el volumen.**

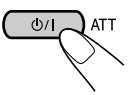


Para mostrar el medidor de nivel (consulte la página 32).



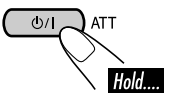
5 **Ajuste el sonido según se desee. (Consulte las páginas 21 a 24.)**

Para disminuir el volumen en un instante (ATT)



Para restablecer el sonido, púlselo otra vez.

Para apagar la unidad

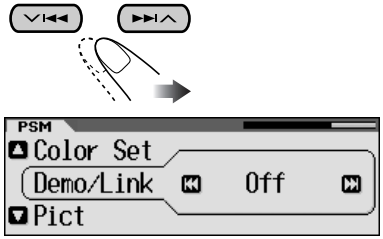


Cancelación de las demostraciones en pantalla

Si no se efectúa ninguna operación durante unos 20 segundos, se iniciará la demostración en pantalla.
[Inicial: Demo]—consulte la página 30.

1 Acceda al menú PSM (consulte la página 5).

2 Seleccione "Off".
- **Asegúrese de que "Demo/Link" esté visualizado en la pantalla. De lo contrario, pulse ▲ o ▼.**



3 Salga del ajuste.

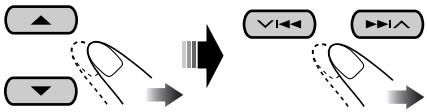
Para activar la demostración en pantalla

En el paso **2** de arriba, seleccione "Demo" o "Image Link". Para más detalles, consulte la página 30.

Puesta en hora del reloj

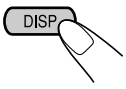
1 Acceda al menú PSM (consulte la página 5).

2 Ajuste la hora, los minutos, y el sistema horario.
1. **Seleccione "Clock Hr" (hora) y seguidamente ajuste la hora.**
2. **Seleccione "Clock Min" (minutos) y seguidamente, ajuste los minutos.**
3. **Seleccione "24H/12H" y seguidamente, seleccione "24Hours" o "12Hours".**



3 Salga del ajuste.

Para verificar la hora actual cuando la unidad está apagada

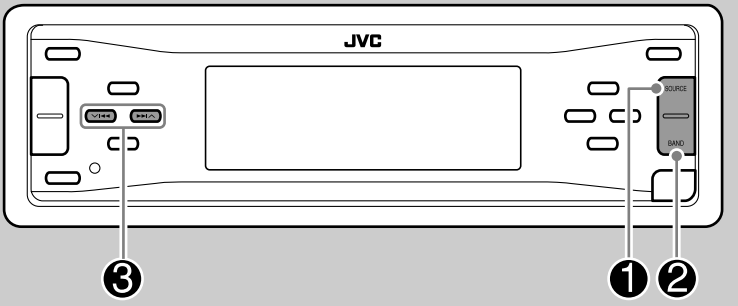


ESPAÑOL

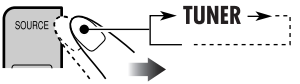
Operaciones de la radio

ESPAÑOL

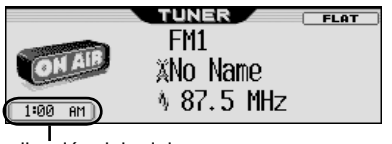
Para escuchar la radio



1

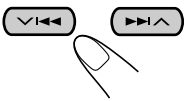


2



Indicación del reloj

3 **Comience la búsqueda de la emisora.**

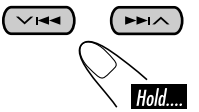


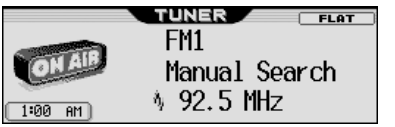
La búsqueda se interrumpe cuando se recibe una emisora.
Para detener la búsqueda, presione nuevamente el mismo botón.

Para sintonizar manualmente una emisora

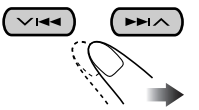
En el paso **3** de la izquierda...

1





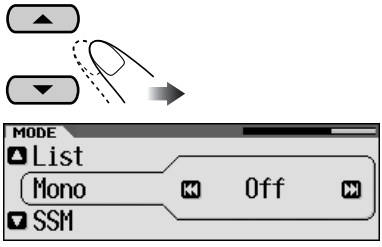
2 **Seleccione las frecuencias de las emisoras deseadas.**



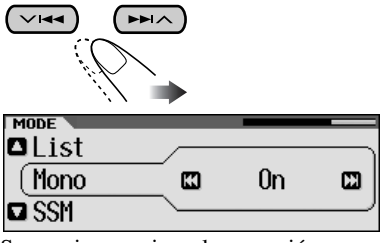
Cuando una radiodifusión en FM estéreo sea difícil de recibir

1 **Acceda al menú MODE (consulte la página 5).**

2 **Seleccione “Mono”.**



3 **Seleccione “On”.**



Se consigue mejorar la recepción, pero se pierde el efecto estereofónico.

4 **Salga del ajuste.**

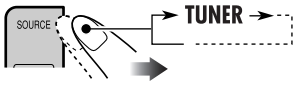
Para restablecer el efecto estereofónico, repita el mismo procedimiento y seleccione “Off” en el paso 3.

Cómo almacenar emisoras en la memoria

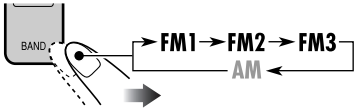
Se pueden preajustar seis emisoras para cada banda.

Preajuste automático de emisoras FM—SSM (Memoria secuencial de las emisoras más fuertes)

1

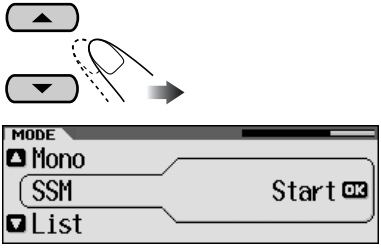


2 Seleccione la banda FM (FM1 – FM3) en la que desea almacenar.

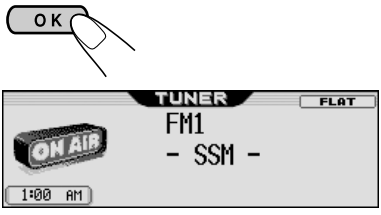


3 Acceda al menú MODE (consulte la página 5).

4 Seleccione “SSM”.



5



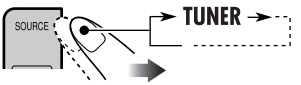
Las emisoras FM locales con las señales más intensas serán exploradas y almacenadas automáticamente en la banda FM.

ESPAÑOL

Preajuste manual

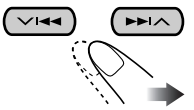
Ej.: Almacenando una emisora FM de 92,5 MHz en el número de preajuste 4 de la banda FM1.

1



2

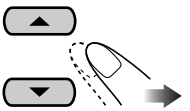
3



• Mientras mantiene pulsado ▲/▼, aparecerá también la lista de emisoras preajustadas (consulte el paso **7** de abajo).

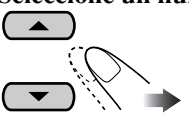
4 Acceda al menú MODE (consulte la página 5).

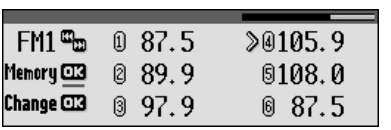
5 Seleccione "List".



6

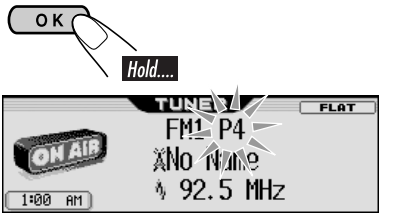
7 Seleccione un número de preajuste.





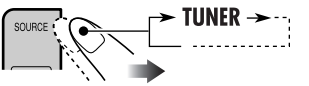
• Si la banda actual es FM, podrá desplazarase a las listas de otras bandas FM pulsando |◄◄/►►|.

8 Almacene la emisora.

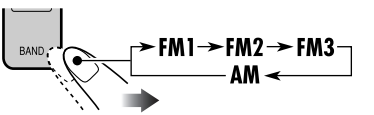


Cómo escuchar una emisora preajustada

1



2

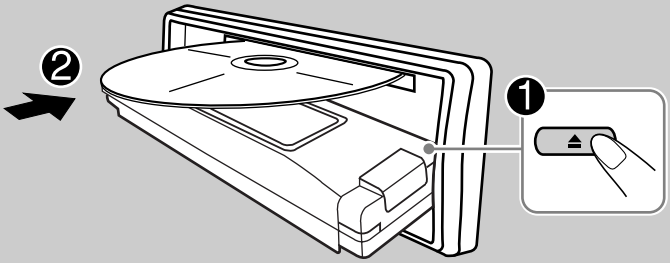


3 Efectúe los pasos 4 a 7 (de la columna izquierda) para acceder a la lista de emisoras preajustadas.

4

Operaciones de los discos/tarjetas SD

Para reproducir un disco en el receptor



Todas las pistas se reproducen repetidamente hasta que usted cambie la fuente o extraiga el disco.

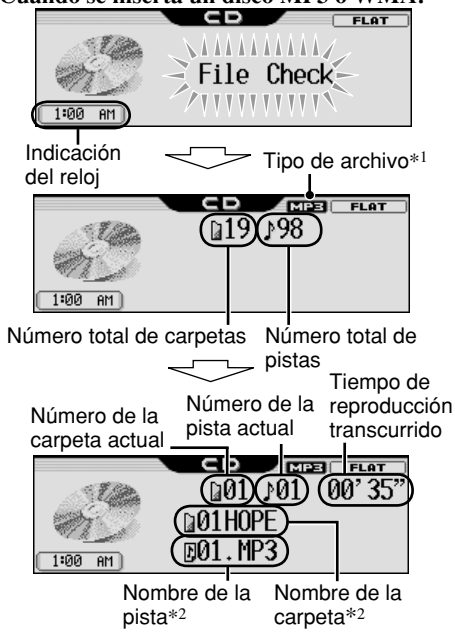
ESPAÑOL

Acerca de los discos MP3 y WMA

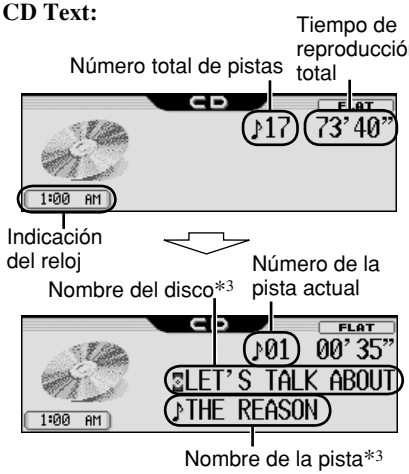
Las “pistas” (los términos “archivo” y “pista” se utilizan indistintamente) MP3 y WMA (Windows Media® Audio) se graban en “carpetas”.

- Cuando una carpeta MP3 o WMA incluye un archivo de imágenes <jll> editado por Image Converter (Wide Ver 1.2)—suministrado en el CD-ROM, se podrá mostrar la imagen en la pantalla mientras se reproducen las pistas de la carpeta—Image Link. (Para los detalles, consulte las páginas 15, 30 y 48).

- **Cuando se inserta un disco MP3 o WMA:**



- **Cuando se inserta un disco CD de audio o CD Text:**

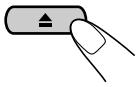


*1 *Se enciende el indicador MP3 o WMA, dependiendo del archivo detectado.*

*2 *Si “ID3 Tag” está ajustada a “On” (consulte la página 32), aparecerán el nombre/ejecutante del álbum con el indicador y el título de la pista con el indicador .*

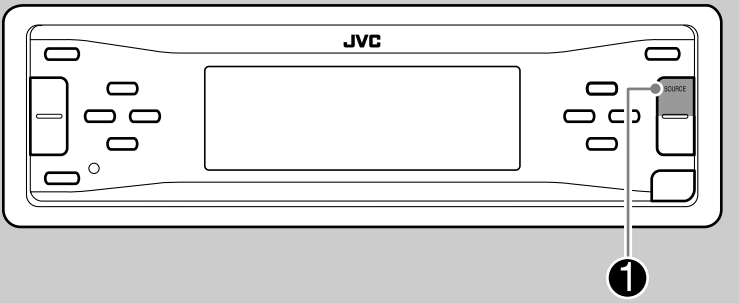
*3 *Aparecerá sólo para los CD Texts y CDs si ha sido asignado o grabado. (Aparecerá “No Name” durante unos momentos si no hay ningún nombre grabado o asignado a un CD de audio).*

Para detener la reproducción y expulsar el disco



Para que el panel de control vuelva a su posición anterior, púlselo otra vez.

Para reproducir discos en el cambiador de CD



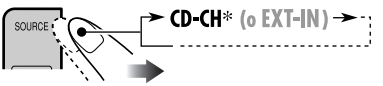
Acerca del cambiador de CD

Se recomienda usar un cambiador de CD compatible con MP3 JVC con este receptor.

- También podrá conectar cambiadores de CD de la serie CH-X (excepto CH-X99 y CH-X100). Sin embargo, no podrá reproducir discos MP3 debido a que no son compatibles con discos MP3.
- No podrá utilizar los cambiadores de CD de la serie KD-MK con este receptor.
- La información de texto del disco grabada en el CD Text se puede visualizar cuando se ha conectado un cambiador de CD compatible con CD Text JVC.
- No podrá controlar ni reproducir ningún disco WMA en el cambiador de CD.

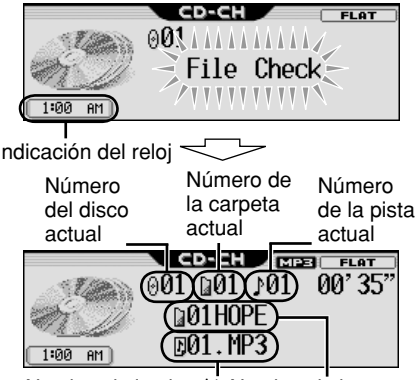
Todas las pistas de los discos insertados en el cargador se reproducirán repetidamente hasta que usted cambie la fuente o extraiga el cargador del cambiador de CD.

1



** Si ha cambiado el ajuste "Ext Input" a "Ext In" (consulte la página 32), no podrá seleccionar el cambiador de CD.*

- **Cuando el disco actual es un disco MP3:**

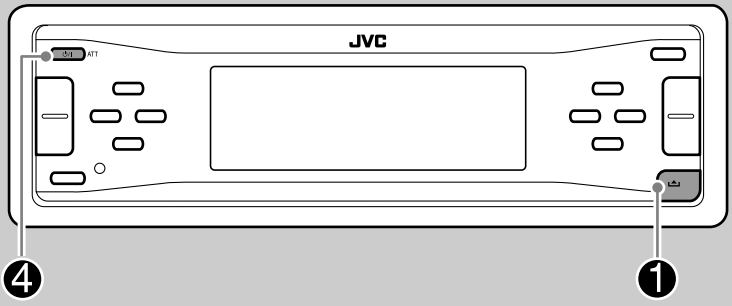


- **Cuando el disco actual es un CD de audio o un CD Text:**

**1 Si "ID3 Tag" está ajustada a "On" (consulte la página 32), aparecerán el nombre/ejecutante del álbum con el indicador y el título de la pista con el indicador .*

**2 Aparecerá sólo para los CD Texts y CDs si ha sido asignado o grabado. (Aparecerá "No Name" durante unos momentos si no hay ningún nombre grabado o asignado a un CD de audio).*

Reproducción de una tarjeta SD



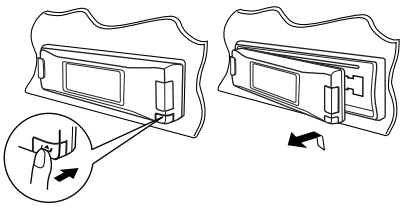
Acerca de la tarjeta SD

Podrá reproducir las pistas MP3/WMA grabadas en la tarjeta SD, y mostrar la imagen almacenada en la pantalla durante la reproducción—ImageLink. (Para los detalles, consulte las páginas 13, 30 y 48). El formato de grabación SD requerido es FAT 12/16 y el tipo de almacenamiento recomendado es 8 MB a 512 MB.

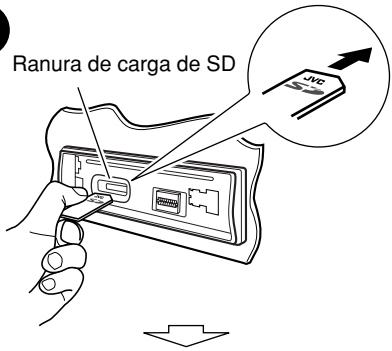
- Con este receptor no podrá utilizar MMC ni mini SD.

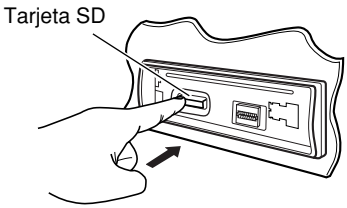
Apague la unidad antes de desmontar el panel de control.

1 **Desmonte el panel de control.**



2



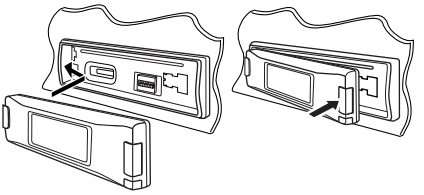


Presione la tarjeta SD hacia adentro hasta escuchar un chasquido.

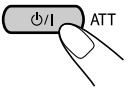
Para expulsar la tarjeta SD,
presiónela otra vez.

Continúa....

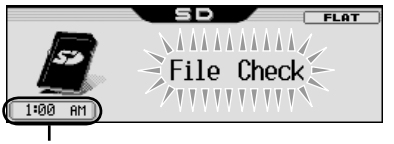
3 Fije el panel de control.



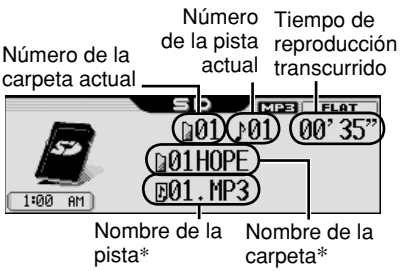
4



- El panel de control vuelve a la posición anterior (consulte la página 38).



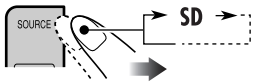
Indicación del reloj



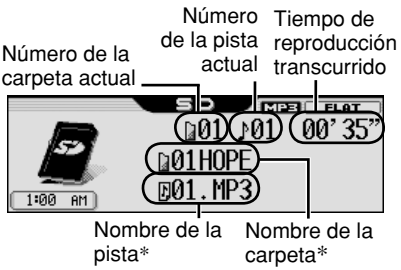
Si hay pistas grabadas, la reproducción se inicia automáticamente.

Si se ha cargado una tarjeta SD....

1

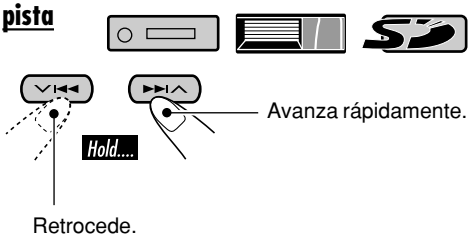


2

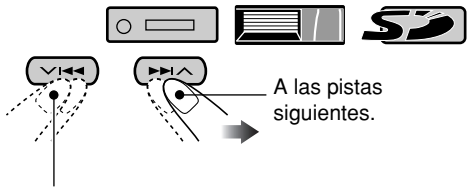


** Si "ID3 Tag" está ajustada a "On" (consulte la página 32), aparecerán el nombre/ejecutante del álbum con el indicador y el título de la pista con el indicador .*

Para el avance rápido o el retroceso de la pista



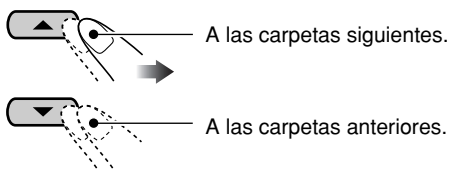
Para ir a las pistas siguientes o anteriores



Para ir a las carpetas siguientes o anteriores (sólo para discos MP3 y WMA)

Para discos MP3:

Para discos WMA:



: Si mantiene pulsado estos botones se podrá visualizar la lista de discos (consulte la columna siguiente).

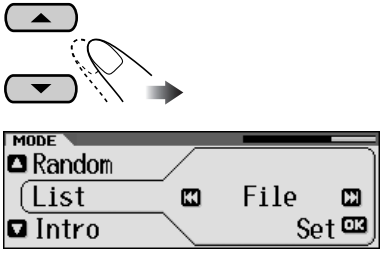
: Si mantiene pulsado estos botones se podrá visualizar la lista de carpetas (consulte la página 18).

Otras funciones principales

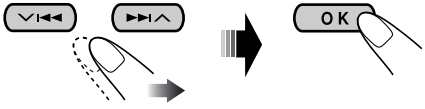
Selección de un disco/carpeta/pista de la lista

1 **Acceda al menú MODE (consulte la página 5).**

2 **Seleccione "List".**



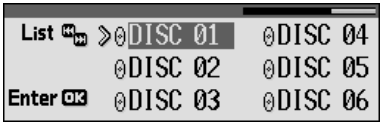
3 **Seleccione el tipo de lista—"Disc"*1, "Folder"*2 o "File"*2.**



*1 *Se puede seleccionar sólo cuando la fuente es "CD-CH".*

*2 *Seleccionable sólo para disco MP3/ WMA o tarjeta SD.*

1 **Cuando se selecciona "Disc":**



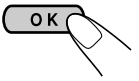
Aparece la lista de discos.

- Podrá desplazarse a otras listas pulsando ⏮/⏭ (▲/▼).

Continúa....

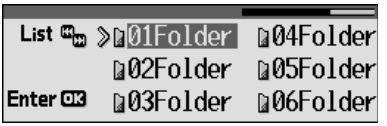
ESPAÑOL

Para iniciar la reproducción.



- Si selecciona el disco MP3 actual (resaltado en la pantalla), aparecerá su correspondiente lista de carpetas.

2 **Cuando se selecciona "Folder":**

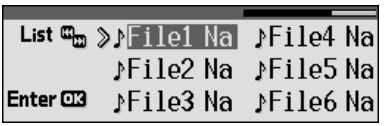


Aparece la lista de carpetas.
- Podrá desplazarse a otras listas pulsando I◄◄/►►I (▲/▼).

Para iniciar la reproducción.

- Si selecciona la carpeta actual (resaltada en la pantalla), aparece la respectiva lista de archivos.

3 **Cuando se selecciona "File":**



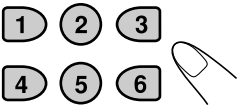
Aparece la lista de archivos.
- Podrá desplazarse a otras listas pulsando I◄◄/►►I (▲/▼).

Para iniciar la reproducción.

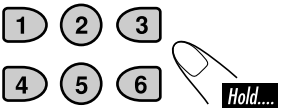
Cuando utiliza el control remoto....

- **Para seleccionar directamente un disco en el cambiador de CD**
- **Para seleccionar directamente una pista de un CD de audio o un CD Text**
- **Para seleccionar directamente una carpeta de un disco MP3/WMA o de una tarjeta SD**

Para seleccionar un número del 1 – 6:



Para seleccionar un número del 7 (1) – 12 (6):

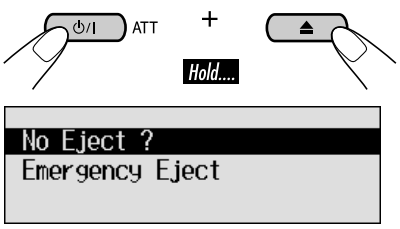


Es necesario haber asignado a las tarjetas un número de 2 dígitos que preceda a sus respectivos nombres—01, 02, 03, y así sucesivamente.

Prohibición de la expulsión del disco

Podrá bloquear un disco en la ranura de carga.

1



2 Seleccione “No Eject ?”.

Parpadea “No Eject”, y el disco no puede ser expulsado.

Para cancelar la prohibición

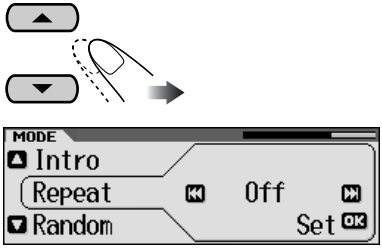
Reputa el mismo procedimiento, y pulse OK en el paso **2** tras comprobar que “Eject OK ?” esté seleccionado (resaltado).
Parpadea “Eject OK”.

Cómo seleccionar los modos de reproducción

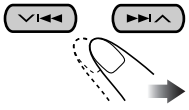
Podrá utilizar solamente uno de los siguientes modos de reproducción a la vez.

1 Acceda al menú MODE (consulte la página 5).

2 Seleccione uno de los modos de reproducción—“Intro”, “Repeat” o “Random”.



3 Seleccione el modo de reproducción deseado.



Para los detalles, consulte la tabla de la página 20.

4 Finalice el procedimiento.

ESPAÑOL

Continúa....

Reproducción de introducciones musicales

Ej.: Cuando se selecciona “Track Intro” mientras se reproduce un disco MP3 en el receptor

Modo	Reproduce los primeros 15 segundos de ...
Track:	Todas las pistas del disco o de la tarjeta SD actual. • Durante la reproducción, se ilumina [♪ INTRO].
Folder[*1]:	La primera pista de todas las carpetas del disco o de la tarjeta SD actual. • Durante la reproducción, se ilumina [INTRO].
Disc[*2]:	Las primeras pistas de todos los discos insertados. • Durante la reproducción, se ilumina [INTRO].
Off:	Se cancela.

Reproducción repetida

Ej.: Cuando se selecciona “Track Repeat” mientras se reproduce un disco MP3 en el receptor

Modo	Reproduce repetidamente
Track:	La pista actual. • Durante la reproducción, se ilumina [♪ REPEAT].
Folder[*1]:	Todas las pistas de la carpeta actual. • Durante la reproducción, se ilumina [REPEAT].
Disc[*2]:	Todas las pistas del disco actual. • Durante la reproducción, se ilumina [REPEAT].
Off:	Se cancela.

Reproducción aleatoria

Ej.: Cuando se selecciona “Disc Random” mientras se reproduce un disco MP3 en el receptor

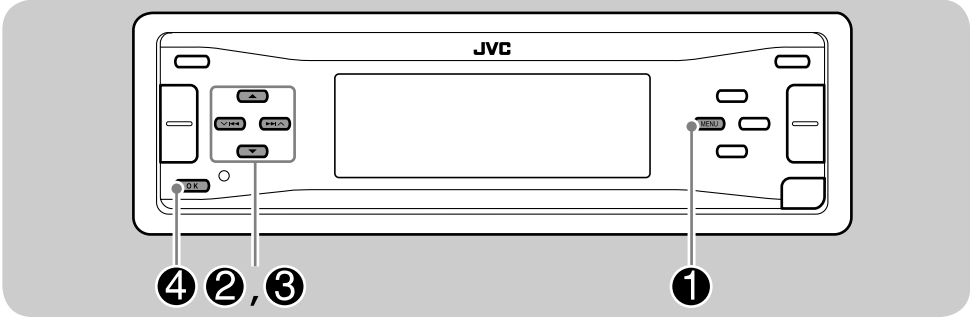
Modo	Reproduce aleatoriamente
Folder[*1]:	Todas las pistas de la carpeta actual, después las pistas de la carpeta siguiente y así sucesivamente. • Durante la reproducción, se ilumina [RANDOM].
Disc o **SD**:	Todas las pistas del disco o de la tarjeta SD actual. • Durante la reproducción, se ilumina [RANDOM] o [RANDOM].
All[*2]:	Todas las pistas de todos los discos insertados. • Durante la reproducción, se ilumina [RANDOM].
Off:	Se cancela.

[*1] *Sólo mientras se reproduce una pista MP3 (/ /) o WMA (/).*

[*2] *Sólo mientras se reproducen discos en el cambiador de CD ( ).*

Ajustes del sonido

Ajuste del menú de selección del sonido básico — SEL

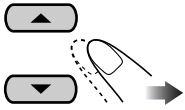


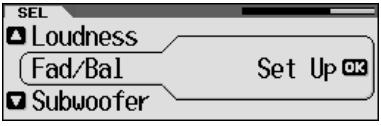
ESPAÑOL

Usted puede ajustar las características de sonido según sus preferencias.

1 **Acceda al menú SEL (consulte la página 5).**

2 **Seleccione una opción de ajuste —"Fad/Bal", "Subwoofer", "VolAdjust" o "Loudness".**

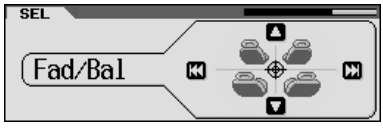




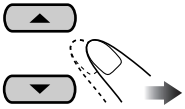
Si selecciona "Fad/Bal" y "Subwoofer", pulse OK para acceder al menú seleccionado.

3 **Configure la opción de ajuste seleccionada.**

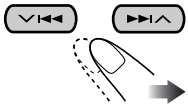
Ⓐ **Fad/Bal**



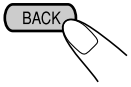
1 Para ajustar el balance de salida de los altavoces entre los altavoces delanteros y traseros—Delantero a Trasero.



2 Para ajustar el balance de salida de los altavoces entre los altavoces izquierdos y derechos—Izquierdo a Derecho.

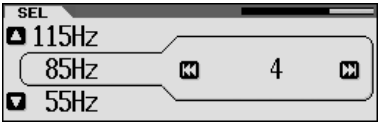


3

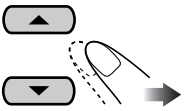


Continúa...

Ⓑ Subwoofer

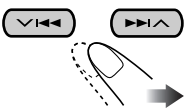


1 Para seleccionar la frecuencia de corte para el subwoofer.

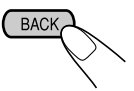


55Hz:	Las frecuencias superiores a 55 Hz son desviadas al subwoofer.
85Hz:	Las frecuencias superiores a 85 Hz son desviadas al subwoofer.
115Hz:	Las frecuencias superiores a 115 Hz son desviadas al subwoofer.

2 Ajusta el nivel de salida del subwoofer.

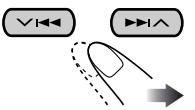


0 (mín.) a 8 (máx.)

3 

Ⓒ VolAdjust

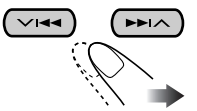
Para ajustar el nivel de entrada de cada fuente (excepto FM).
Aústelo de manera que el nivel de entrada corresponda con el nivel de sonido FM.



–5 (mín.) a +5 (máx.)

Ⓓ Loudness

Para ajustar la sonoridad y producir un sonido bien equilibrado a bajos niveles de volumen.



On/Off

4 **Salga del ajuste.**

Selección de los modos de sonido preajustados (i-EQ: ecualizador inteligente)

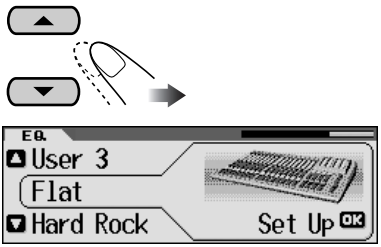
Podrá seleccionar un modo de sonido preajustado adecuado al género musical.

Modos de sonido disponibles

Flat (Ningún modo de sonido aplicado), **Hard Rock, R&B** (Rhythm&Blues), **Pop, Jazz, Dance, Country, Reggae, Classic, User 1, User 2, User 3**

1 Acceda al menú EQ (consulte la página 5).

2 Seleccione un modo de sonido.



Ej.: Cuando se selecciona “Flat”

3 Salga del ajuste.

Cómo almacenar sus propios modos de sonido

Podrá ajustar el modo de sonido y guardar sus ajustes en la memoria.

1 Acceda al menú EQ (consulte la página 5).

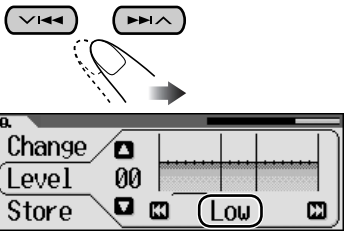
2 Seleccione un modo de sonido (consulte el paso 2 de arriba).

3

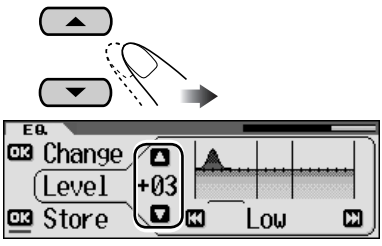
4 Seleccione los elementos de sonido que desea ajustar.

Ⓐ **Ajuste el nivel de realce**

1 **Seleccione “Low”, “Mid” o “High”.**

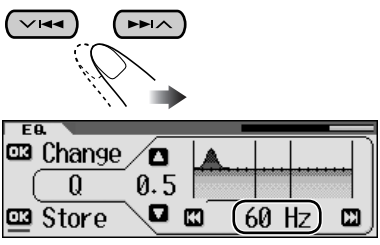


2 **Ajuste el nivel (–06 a +06).**



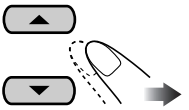
3

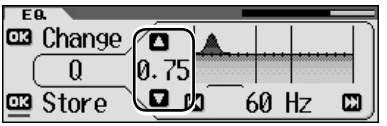
Ⓑ **Seleccione una frecuencia central**



Continúa...

ⓒ **Seleccione un ancho de banda**





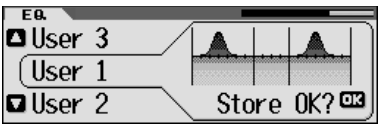
Indicación	Valores preajustados		
	Low (Bajo)	Mid (Mid)	High (Alto)
Nivel	–06 (mín.) a +06 (máx.)	–06 (mín.) a +06 (máx.)	–06 (mín.) a +06 (máx.)
Frecuencia central	60Hz 80Hz 100Hz 120Hz	Fijo	8kHz 10kHz 12kHz 15kHz
Q (Ancho de banda)	Q 0.5 Q 0.75 Q 1.0 Q 1.25	Q 1.0 Q 1.85	Fijo

• Al pulsar el botón OK, se vuelve a la pantalla inicial.

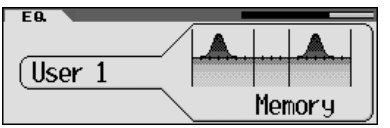
5 **Repita el paso 4 para ajustar las otras bandas de frecuencias.**

6 **Almacene los ajustes.**

1



2



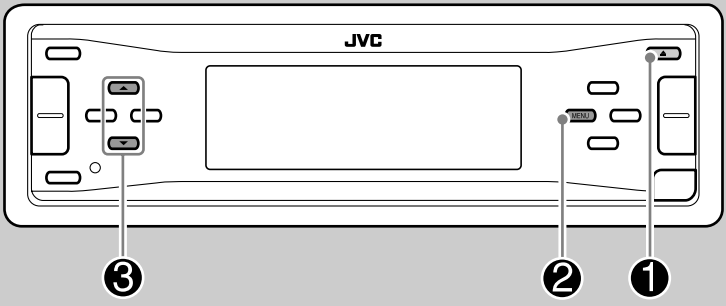
Ej.: Cuando se selecciona “User 1”

La lista de abajo muestra los ajustes para los valores preestablecidos para cada modo de sonido:

Indicación	Valores preajustados						
	Low (Bajo)			Mid (Mid)		High (Alto)	
	Nivel	Frecuencia central	Q (Ancho de banda)	Nivel	Q (Ancho de banda)	Nivel	Frecuencia central
Flat	00	60Hz	Q 0.5	00	Q 1.0	00	8kHz
Hard Rock	+03	120Hz	Q 1.25	00	Q 1.0	+02	8kHz
R&B	+03	80Hz	Q 0.5	+01	Q 1.0	+03	15kHz
Pop	+02	120Hz	Q 0.5	+01	Q 1.0	+02	10kHz
Jazz	+03	80Hz	Q 0.5	00	Q 1.0	+03	10kHz
Dance	+04	60Hz	Q 0.75	–02	Q 1.85	+01	8kHz
Country	+02	60Hz	Q 1.0	00	Q 1.0	+02	12kHz
Reggae	+03	60Hz	Q 0.5	+02	Q 1.0	+02	12kHz
Classic	+01	80Hz	Q 0.5	00	Q 1.0	+03	10kHz

Visualizaciones gráficas

Procedimiento básico

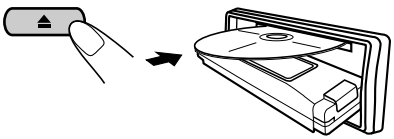


Antes de iniciar el siguiente procedimiento, prepare un CD-R o una tarjeta SD que incluya imágenes fijas (fotos) y animaciones (vídeos).

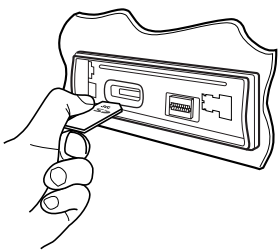
- Con el Image Converter (Wide Ver 1.2) incluido en el CD-ROM suministrado, podrá crear sus propias imágenes y animaciones. (Se incluyen ejemplosen el CD-ROM.)

1 **Inserte un CD-R, tarjeta SD, o CD-ROM suministrado.**

- **CD-R/CD-ROM suministrado**

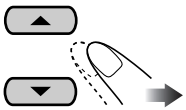


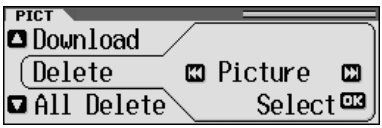
- **Tarjeta SD**



2 **Acceda al menú PICT (consulte la página 5).**

3 **Seleccione la opción.**





Ej.: Cuando se selecciona “Delete”

- Para descargar el(los) archivo(s): ➡ **“Download”** (consulte la página 26)
- Para borrar el(los) archivo(s): ➡ **“Delete”** (consulte la página 27)
- Para borrar todos los archivos: ➡ **“All Delete”** (consulte la página 28)
- Para activar el(los) archivo(s): ➡ **Activando los archivos descargados** (consulte la página 29)

Continúa...

IMPORTANTE:

- Consulte también los archivos PDF del Image Converter incluido en la carpeta "Manual" del CD-ROM suministrado.
- Las imágenes fijas (fotos) deben llevar el código de extensión <**jll**>, y las animaciones (el código de extensión) <**jla**> en sus nombres de archivos.
- Antes de descargar o borrar los archivos, observe lo siguiente:
  – No descargue un archivo mientras conduce.
  – No desconecte la llave de encendido del automóvil mientras está descargando o borrando un archivo.*
  – No desmonte el panel de control mientras está descargando o borrando un archivo.*

** Si lo hiciese, la descarga o el borrado del archivo no se efectuará correctamente.*

Descargando los archivos

- **Picture:** Pantalla gráfica
  Para descargar/borrar las imágenes fijas (30 imágenes fijas como máximo) que se visualizarán mientras se reproduce una fuente.
- **Movie:** Pantalla gráfica
  Para descargar/borrar la animación (90 fotogramas como máximo) que se visualizará mientras se reproduce una fuente.
- **Opening:** Pantalla de apertura
  Para descargar/borrar la animación (30 fotogramas como máximo) que se visualizará después de encender el receptor.
- **Ending:** Pantalla de cierre
  Para descargar/borrar la animación (30 fotogramas como máximo) que se visualizará antes que se apague el receptor.

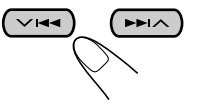
Descargando imágenes o una animación

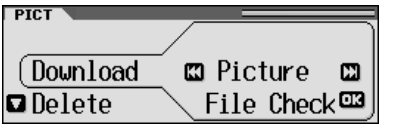
- Se tarda bastante tiempo en descargar una animación. Para los detalles, consulte la página 48.
- Para activar los archivos descargados, consulte la página 29.

1 En el paso ❸ de la página 25, seleccione "Download".

2 Seleccione el tipo de pantalla— "Picture", "Movie", "Opening" o "Ending".

1



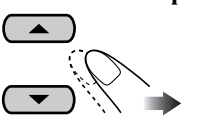


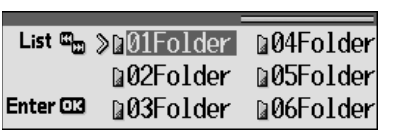
Ej.: Cuando se selecciona "Picture"

2

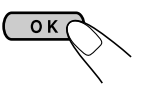
3 Seleccione una carpeta.

1



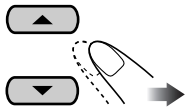


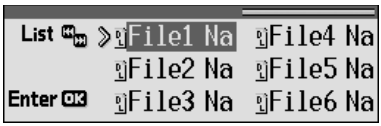
2



4 Seleccione un archivo.

1





• Podrá desplazarse a otras listas pulsando I◄◄/►►I.

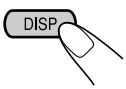
2

3

• Al finalizar la descarga, vuelve a aparecer la lista de archivos.

5
- **Para descargar más imágenes de la misma carpeta, repita el paso 4.**
- **Para descargar más imágenes de otra carpeta, pulse BACK. A continuación, repita los pasos 3 y 4.**

6 Salga del ajuste.

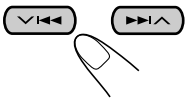


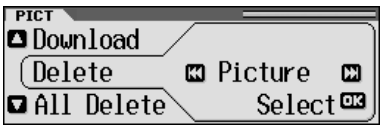
Borrando los archivos

Borrando la animación y las imágenes almacenadas

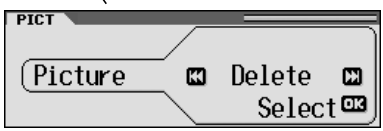
1 En el paso ❸ de la página 25, seleccione “Delete”.

2 Seleccione el tipo de pantalla—“Picture”, “Movie”, “Opening” o “Ending”.





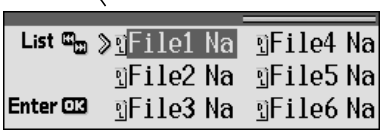
3



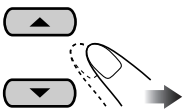
Ej.: Cuando se selecciona “Picture”

4
- **Para borrar las imágenes almacenadas**

1



2



• Podrá desplazarse a otras listas pulsando I◄◄/►►I.

Continúa...

ESPAÑOL

3

- Cuando se borra un archivo, vuelve a aparecer la lista de archivos.

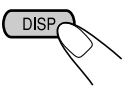
4 **Repita el paso 2 si desea borrar más imágenes.**

• Para borrar la animación almacenada

1

2

5 Salga del ajuste.

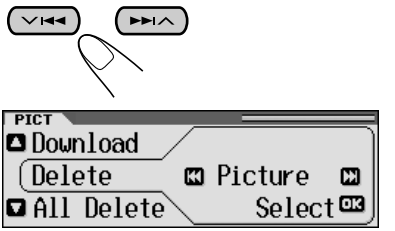


Para borrar todas las imágenes y animaciones almacenadas

Para borrar todas las imágenes almacenadas

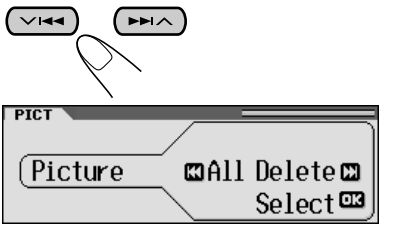
1 En el paso ❸ de la página 25, seleccione “Delete”.

2 Seleccione “Picture”.

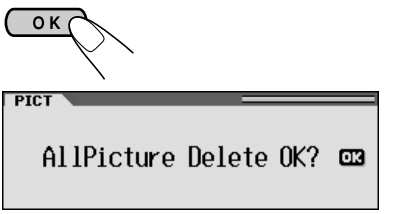


3

4 Seleccione “All Delete”.



5



6

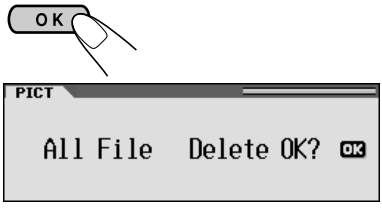
- Cuando se borran todas las imágenes, vuelve a aparecer el menú PICT.

7 Salga del ajuste.

Para borrar todos los archivos almacenados

1 En el paso ❸ de la página 25, seleccione “All Delete”.

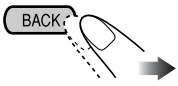
2



3

- Cuando se borran todos los archivos, vuelve a aparecer el menú PICT.

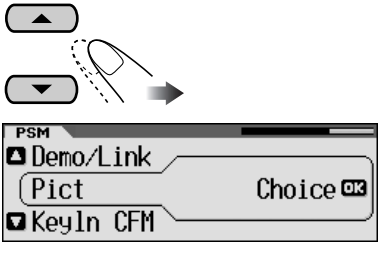
4 Salga del ajuste.



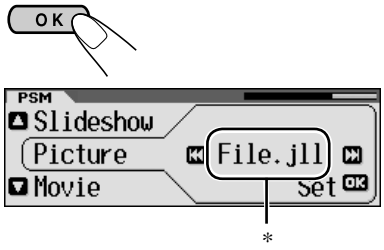
Activando los archivos descargados

1 Acceda al menú PSM (consulte la página 5).

2 Seleccione “PICT”.

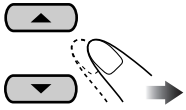


3



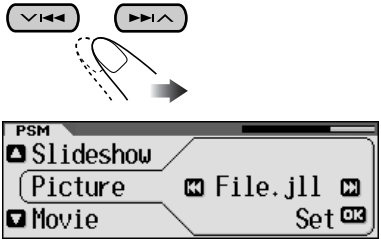
* Si no hay imágenes fijas ni animaciones descargadas, aparecerá “No Picture”, “No Movie” o “No Slide”.

4



Picture:	Se activa una de las imágenes fijas que usted editó y almacenó en “Picture”. ➡ Vaya al paso **5**.
Movie:	Se activa la animación que usted editó y almacenó en “Movie”. ➡ Vaya al paso **6**.
Slideshow:	Las imágenes fijas que editó y almacenó en “Slide” se activan y muestran secuencialmente. ➡ Vaya al paso **6**.

5 Seleccione un archivo.



6 Finalice el procedimiento.

ESPAÑOL

Configuraciones generales—PSM

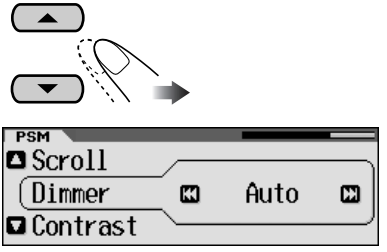
Procedimiento básico

Podrá cambiar las opciones PSM (Modo de ajustes preferidos) listadas en la tabla siguiente.

ESPAÑOL

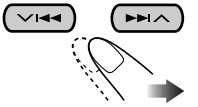
1 Acceda al menú PSM (consulte la página 5).

2 Seleccione una opción de PSM.



Ej.: Cuando se selecciona “Dimmer”

3 Configure el ajuste.



4 Repita los pasos 2 y 3 para ajustar las otras opciones de PSM, si fuera necesario.

5 Finalice el procedimiento.

Indicaciones	Configuraciones seleccionables, [página de referencia]
Demo/Link Demostración en pantalla	**Demo:** *[Inicial];* La demostración en pantalla (animación) y la indicación de la fuente de reproducción aparecen alternativamente. **Image Link:** Para mostrar una imagen fija mientras se reproduce una pista MP3/WMA, [13, 15, 48]. **Off:** Se cancela. • Aparecen los gráficos si no se realiza ninguna operación durante unos 20 segundos.
Pict Imágenes	Podrá activar la pantalla gráfica utilizando ya sea vídeo o imagen, [29]. **Picture:** *[Inicial];* Se activa una de sus imágenes fijas editadas y almacenadas en “Picture”. **Movie:** Se activa su animación editada y almacenada en “Movie”. **Slideshow:** Se activan y se muestran secuencialmente sus imágenes fijas editadas y almacenadas en “Slide”.
KeyIn CFM Confirmación de tecla	**On:** *[Inicial];* Aparece una pantalla de animación cuando conecta o desconecta la alimentación y selecciona un i-EQ. **Off:** Se cancela.

Indicaciones	Configuraciones seleccionables, [página de referencia]
Opening*1 Pantalla de apertura **Ending***1 Pantalla de cierre	**Default:** *[Inicial];* Se utiliza la animación preajustada en fábrica, [26]. **User:** Se utiliza la animación del usuario.
Clock Hr Hora del reloj	1 – 12 (0 – 23), [9] *[Inicial: 1 (1:00 AM)]*
Clock Min Minutos del reloj	00 – 59, [9] *[Inicial: 00 (1:00 AM)]*
24H/12H Sistema de reloj	12Hours ⇄ 24Hours, [9] *[Inicial: 12Hours]*
Clock Adj*2 Ajuste automático del reloj	**Auto:** *[Inicial];* El reloj incorporado se pone en hora automáticamente mediante los datos de la hora del reloj suministrados a través del canal de radio SIRIUS®. **Off:** Se cancela.
Time Zone*2, *3 Zona horaria	Para poner el reloj en hora, seleccione su área residencial enre una de las siguientes zonas horarias. **Eastern** *[Inicial]* ⇄ **Atlantic** ⇄ **Newfndlnd** (Newfoundland (Terranova)) ⇄ **Alaska** ⇄ **Pacific** ⇄ **Mountain** ⇄ **Central** ⇄ (vuelta al comienzo)
DST*2, *3 Hora de verano	Actívelo si su área residencial está sujeta a DST (hora de verano). **On:** *[Inicial];* Activa la hora de verano. **Off:** Se cancela.
Scroll Modo de desplazamiento	Efectúe el desplazamiento cuando no se pueda visualizar simultáneamente toda la información del texto. **Once:** *[Inicial];* Se desplaza una sola vez. **Auto:** El desplazamiento se repite (a intervalos de 5 segundos). **Off:** Se cancela. • Manteniendo pulsado DISP durante más de un segundo se podrá desplazar la pantalla, independientemente del ajuste.
Dimmer Modo atenuador de luz	**Auto:** *[Inicial];* Al encender los faros, la pantalla se oscurece. **Off:** Se cancela. **On:** Se activa la luz tenue. **Time Set:** Programe el temporizador para el atenuador de luz, [34].
From– To*4 Tiempo del atenuador de luz	Cualquier hora – Cualquier hora, [34] *[Inicial: 6PM – 7AM]*

*1 *Se visualiza sólo después de poner en la memoria un archivo descargable.*
*2 *Se visualiza sólo cuando está conectada la radio SIRIUS.*
*3 *Se visualiza sólo cuando "Clock Adj" se ajusta a "Auto".*
*4 *Se visualiza sólo cuando "Dimmer" se ajusta a "Time Set".*

Continúa....

Indicaciones	Configuraciones seleccionables, [página de referencia]
Contrast Contraste	**1 – 10:** Ajusta el contraste de la pantalla para que las indicaciones en pantalla aparezcan claras y legibles. *[Inicial: 5]*
LCD Type Tipo de pantalla	**Auto:** *[Inicial];* Se seleccionarán patrones positivos durante las horas del día*[1]; mientras que se seleccionarán patrones negativos durante la noche*[1]. **Positive:** Patrón positivo de la pantalla. **Negative:** Patrón negativo de la pantalla (excepto imágenes fijas y animaciones).
Font Type Tipo de fuente	Podrá seleccionar el tipo de fuente en la pantalla. **1** *[Inicial]* ⇄ **2**
ID3 Tag Visualización de etiqueta	**On:** *[Inicial];*Muestra la etiqueta ID3 mientras se reproducen las pistas MP3/WMA, [13, 14, 16]. **Off:** Se cancela.
Theme Medidor de nivel de audio	Podrá seleccionar el medidor de nivel durante la reproducción. **SRC Anime** (Animación de fuente) *[Inicial]* ⇄ **Meter 1** ⇄ **Meter 2** ⇄ **Meter 3** ⇄ (vuelta al comienzo) • Pulse repetidamente DISP para mostrar el medidor de nivel seleccionado.
IF Filter Filtro de frecuencias intermedias	**Auto:** *[Inicial];* Aumenta la selectividad del sintonizador para reducir los ruidos parásitos entre las emisoras. (Se pierde el efecto estereofónico.) **Wide:** Se encuentra sujeto a interferencias de las emisoras adyacentes, pero la calidad del sonido no se degrada y tampoco se pierde el efecto estereofónico.
AreaChange Intervalo entre canales del sintonizador	**EU:** Selecciónelo cuando utilice este receptor en un área que no sea América del Norte y del Sur. (FM: 50 kHz—sintonización manual, 100 kHz—búsqueda automática; AM: 9 kHz) **US:** *[Inicial];* Selecciónelo cuando utilice el receptor en América del Norte o del Sur. (FM: 200 kHz; AM: 10 kHz)
Sirius ID*[2] SIRIUS® ID	El número de identificación SIRIUS de 12 dígitos se muestra en la pantalla, [40].
Beep Tono de pulsación de teclas	**On:** *[Inicial];* El tono de pulsación de teclas se activa. **Off:** El tono de pulsación de teclas se desactiva.
Ext Input*[3] Entrada externa	**Changer:** *[Inicial];* Para usar un cambiador de CD JVC, [14]. **Ext In:** Para usar cualquier componente externo (excepto SIRIUS DLP), [39].

Indicaciones	Configuraciones seleccionables, [página de referencia]
Telephone*4 Silenciamiento del teléfono	**Muting1/Muting2:** Seleccione el que sea apropiado para silenciar el sonido mientras se utiliza el teléfono celular. **Off:** *[Inicial];* Se cancela. • Si ha seleccionado CD o cambiador de CD como fuente, la reproducción entra en pausa durante el silenciamiento del teléfono.
Amp Gain Control de ganancia del amplificador	Podrá cambiar el nivel máximo de volumen de este receptor. **High PWR:** *[Initial];* Volume 00 – Volume 50 **Low PWR:** Volume 00 – Volume 30 (Selecciónelo si la potencia máxima del altavoz es de menos de 50 W, con el fin de evitar posibles daños en el altavoz). **Off***4**:** Desactiva el amplificador incorporado.
Color Sel Selección del color	*[Inicial: AllSource];* Podrá seleccionar su color de visualización favorito para cada fuente (o para todas las fuentes), [35]
Color Set	Podrá crear sus propios colores, y seleccionarlos para el color de la pantalla, [36]. **Day Color:** Color de usuario durant elas horas del día*1. **NightColor:** Color de usuario durante las horas de la noche*1.
Red (Rojo)	00 – 11 *[Inicial: Day Color: 07, NightColor: 05]*
Green (Verde)	00 – 11 *[Inicial: Day Color: 07, NightColor: 05]*
Blue (Azul)	00 – 11 *[Inicial: Day Color: 07, NightColor: 05]*

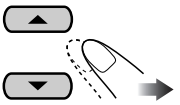
*1 *Depende del ajuste de "Dimmer".*
*2 *Se visualiza sólo cuando está conectada la radio SIRIUS.*
*3 *No se puede seleccionar si la fuente es "CD-CH" o "EXT-IN".*
*4 *Sólo para KD-AR960.*

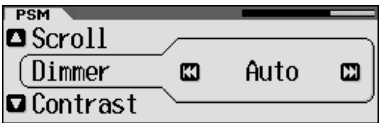
Seleccionando el modo de atenuador de luz

Podrá oscurecer la pantalla de noche, o según lo programado por el temporizador.

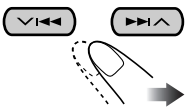
1 **Acceda al menú PSM (consulte la página 5).**

2 **Seleccione “Dimmer”.**



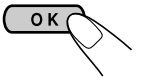


3 **Seleccione un ajuste.**



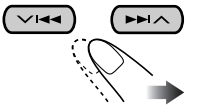
Auto:	Al encender los faros, la pantalla se oscurece. ➡ Vaya al paso **6**.
Off:	Se cancela. ➡ Vaya al paso **6**.
On:	La pantalla siempre se oscurece. ➡ Vaya al paso **6**.
Time Set:	Programa el temporizador para el atenuador de luz. ➡ Vaya al paso **4**.

4 **Acceda a la pantalla Time Set (ajuste del tiempo).**

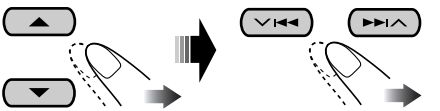


5 **Ajuste el tiempo del atenuador de luz.**

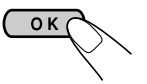
1 **Ajuste la hora de inicio del atenuador de luz.**



2 **Ajuste la hora de fin del atenuador de luz.**



6 **Finalice el procedimiento.**



Cambiando el color de la pantalla

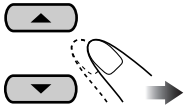
Podrá seleccionar su color preferido para cada fuente (o para todas las fuentes).

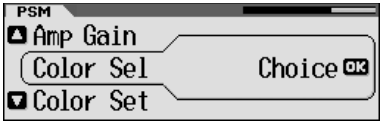
Ajustando el color de la pantalla

1 Acceda al menú PSM (consulte la página 5).

2 Seleccione "Color Sel".

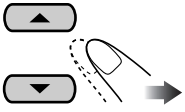
1





2

3 Seleccione la fuente.



Ej.: Cuando se selecciona "AllSource"

AllSource*1 ⇄ CD ⇄ SD ⇄ Changer (o Ext In*2) ⇄ Line In*3 ⇄ FM ⇄ AM ⇄ Sirius*4 ⇄ (vuelta al comienzo)

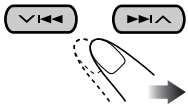
*1 *Si selecciona "AllSource", podrá utilizar el mismo color para todas las fuentes.*

*2 *Depende del ajuste "Ext Input" consulte la página 32.*

*3 *Sólo para KD-AR960.*

*4 *Aparece sólo al conectar la radio SIRIUS.*

4 Seleccione el color.



Every*5 ⇄ Aqua ⇄ Sky ⇄ Sea ⇄ Leaves ⇄ Grass ⇄ Apple ⇄ Rose ⇄ Amber ⇄ Honey ⇄ Violet ⇄ Grape ⇄ Pale ⇄ User*6 ⇄ (vuelta al comienzo)

*5 *El color cambia cada 2 segundos.*

*6 *Se aplicarán los colores editados por el usuario—"Day Color" y "NightColor" (para los detalles, consulte la página 36).*

5 Repita los pasos 3 y 4 para seleccionar el color para cada fuente (excepto cuando se selecciona "AllSource" en el paso 3).

6 Finalice el procedimiento.

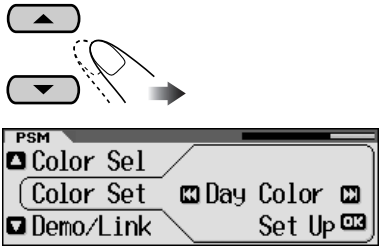
ESPAÑOL

Creando sus propios colores—Usuario

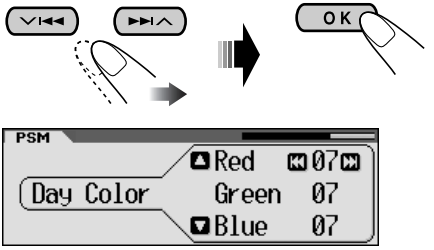
Podrá crear sus propios colores—"Day Color" (color de día) y "NightColor" (color de noche).

1 **Acceda al menú PSM (consulte la página 5).**

2 **Seleccione "Color Set".**

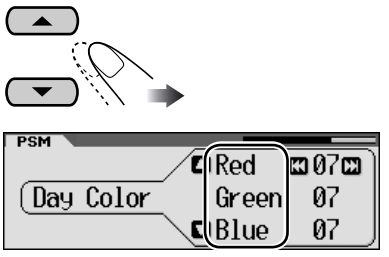


3 **Seleccione "Day Color" o "NightColor".**

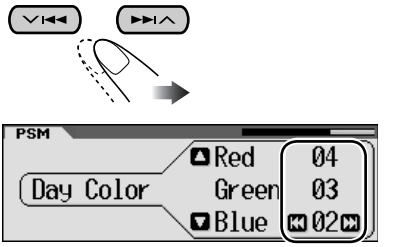


Ej.: Cuando se selecciona "Day Color"

4 **Seleccione el color primario—"Red" (rojo), "Green" (verde) o "Blue" (azul).**



5 **Ajuste el nivel (00 – 11) del color primario seleccionado.**



6 **Repita los pasos 4 y 5 para ajustar los otros colores primarios.**

7 **Finalice el procedimiento.**

Asignación de títulos a las fuentes

Podrá asignar títulos a las frecuencias de las emisoras, a los CDs (tanto en este receptor como en el cambiador de CD), y a los componentes externos.

Fuentes	Número máximo de caracteres
Frecuencias de las emisoras	Hasta 10 caracteres (hasta 30 frecuencias de emisoras, incluyendo FM y AM)
CDs/CD-CH*1	Hasta 32 caracteres (hasta 30 discos)
Componentes externos (“EXT-IN” o “LINE-IN”*2)	Hasta 8 caracteres

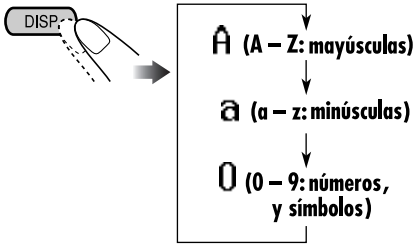
*1 *No podrá asignar título a un CD Text ni a un disco MP3/WMA.*
*2 *Sólo para KD-AR960.*

1 Seleccione la fuente.
- Para el sintonizador FM/AM: Seleccione una emisora.
- Para un CD de este receptor: Inserte un CD.
- Para los CDs del cambiador de CD: Seleccione “CD-CH” y, seguidamente, seleccione un número de disco.
- Para el componente externo: Seleccione “EXT-IN” o “LINE-IN”*2 (consulte la página 32).

2 Acceda al menú TITLE (consulte la página 5).

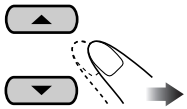
3 Asigne un título.

1 Selecione un juego de caracteres.



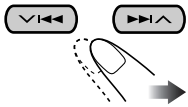
Ej.: Cuando usted asigna un título a un CD

2 Seleccione un carácter.



Para los caracteres disponibles, consulte la página 45.

3 Muévase a la posición del carácter siguiente (o anterior).

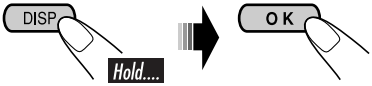


4 Repita los pasos 1 a 3 hasta que termine de introducir el título.

4 Finalice el procedimiento.

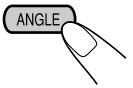
Para borrar el título entero

En el paso **3** de la izquierda...

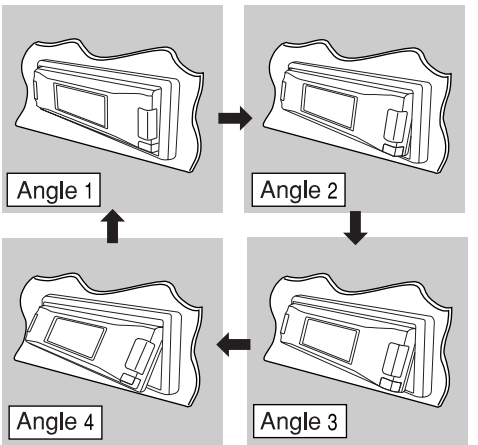


ESPAÑOL

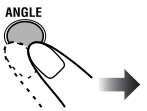
Cambiando el ángulo del panel de control



El ángulo del panel de control cambia de la siguiente manera:

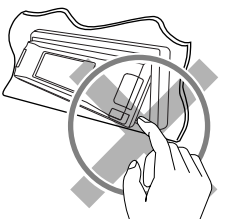


Cuando se utiliza el control remoto....



Precaución:

No introduzca su dedo debajo del panel de control.

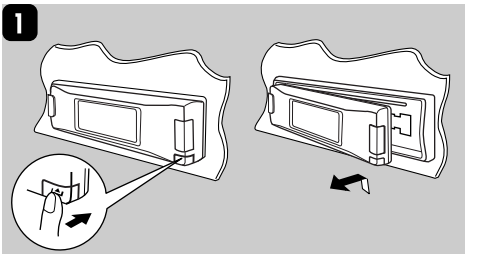


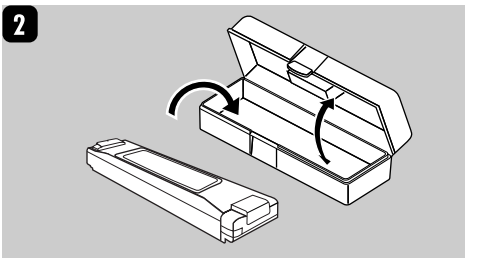
Desmontaje del panel de control

Al desmontar o instalar el panel de control, preste atención para no dañar los conectores provistos al dorso del mismo y en el portapanel.

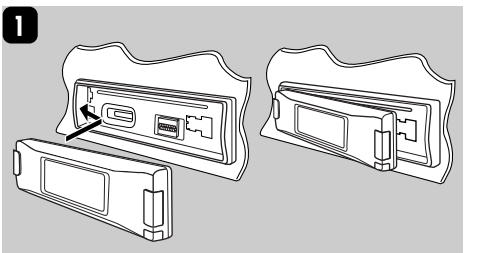
Desmontaje del panel de control

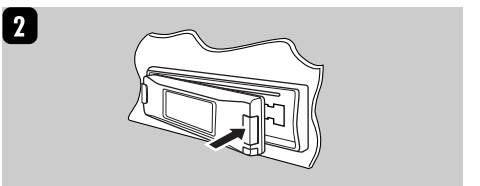
Antes de desmontar el panel de control, asegúrese de desconectar la alimentación.





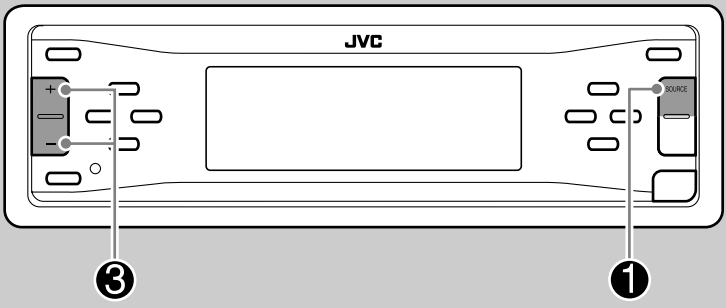
Fijación del panel de control





Operaciones del componente externo

Reproducción de un componente externo



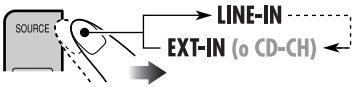
ESPAÑOL

Para KD-AR960:
Podrá conectar un componente externo a las clavijas LINE IN de la parte trasera.

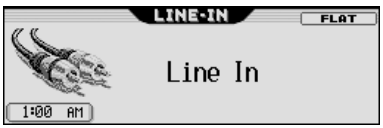
Para KD-AR960/KD-LH910:
Podrá conectar un componente externo a la toma del cambiador de CD de la parte trasera utilizando el Adaptador de entrada de línea KS-U57 (no suministrado).
Antes de hacer funcionar el componente externo, seleccione correctamente la entrada externa (consulte la página 32).

- Para la conexión, consulte el Manual de instalación/conexión (volumen separado).

1 **Para KD-AR960:**

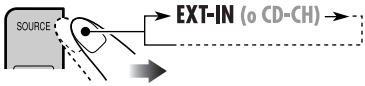


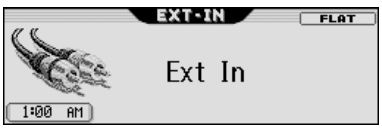
LINE-IN: Para seleccionar el componene externo conectado a las clavijas LINE IN.



EXT-IN: Para seleccionar el componente externo conectado a la toma del cambiador de CD.

Para KD-LH910:

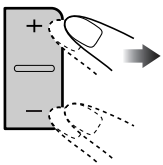




- Si no aparece “EXT-IN”, consulte la página 32.

2 **Encienda el componente conectado y comience a reproducir la fuente.**

3 **Ajuste el volumen.**



4 **Ajuste el sonido según se desee. (Consulte las páginas 21 a 24.)**

Operaciones de la radio SIRIUS®

Acerca de la radio SIRIUS

SIRIUS es una radio satelital capaz de brindar sonido de calidad digital.
SIRIUS ofrece 65 canales de música, todos ellos sin avisos publicitarios, y 50 canales para programas de deportes, noticias y entretenimiento.

Desde el receptor podrá disfrutar y controlar los canales de entretenimiento de radio digital SIRIUS conectando una radio DLP SIRIUS JVC—"Down Link Processor" (adquirido opcionalmente) a la toma del cambiador de CD en la parte trasera.

- También podrá conectar la radio PnP ("Plug and Play") SIRIUS JVC, KT-SR1000 o KT-SR2000, utilizando el adaptador para radio SIRIUS JVC, KS-U100K (no suministrado). Al encender el receptor, podrá activar/desactivar la PnP JVC. Sin embargo, no podrá controlarse desde este receptor.

Actualización de GCI ("Global Control Information"):

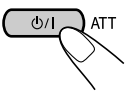
- Si los canales han sido actualizados después de la suscripción, la actualización se inicia automáticamente.
  Aparece "Channels Updating XX%* Completed" y no se escucha ningún sonido.
- La actualización tarda algunos minutos en finalizar.
- No pulse ningún botón ni realice una operación hasta que finalice la actualización.

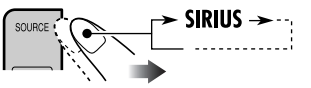
Antes de hacer funcionar su radio SIRIUS:

- Para la conexión, consulte el Manual de instalación/conexión (volumen separado).
- Consulte también el Manual de instrucciones entregado con su radio SIRIUS.

** Cambia cada vez que finaliza un 20% de actualización, (ej. 20%, 40%, 60%).*

Para poder escuchar el DLP JVC, active su suscripción a SIRIUS después de la conexión:

1 

2 

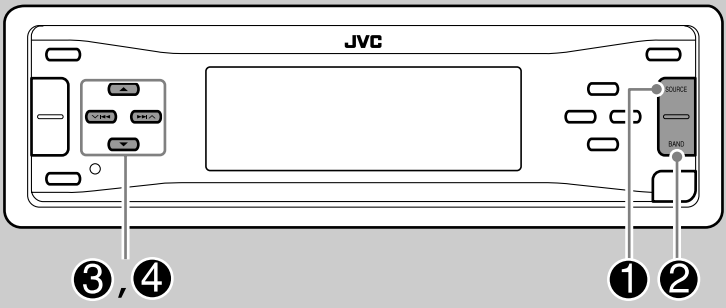
El DLP JVC comienza a actualizar todos los canales SIRIUS. (Consulte actualización GCI en la columna izquierda).

Una vez que termine, el DLP JVC sintoniza el canal preajustado, CH184.

3 Verifique su SIRIUS ID, consulte la página 32.

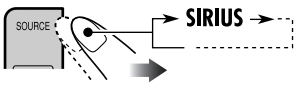
4 Póngase en contacto con SIRIUS por Internet en <http://activate.siriusradio.com/> para activar su suscripción, o haga una llamada gratuita a SIRIUS marcando 1-888-539-SIRIUS (7474).
Al finalizar la subscripción, "Subscription Updated Press Any Key to Continue" (Subscripción actualizada pulsar cualquier tecla para continuar) aparece en la pantalla.

Para escuchar la radio SIRIUS®



ESPAÑOL

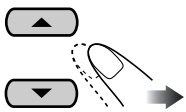
1



2

** La barra de intensidad de la señal aumenta a medida que mejora la señal de recepción. Desaparece si no se recibe ninguna señal.*

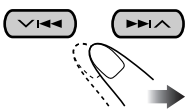
3 **Seleccione una categoría.**



Seleccionando “ALL”, podrá sintonizar todos los canales de cada categoría. La selección de una categoría específica (SPORTS, ENTERTAINMENT, etc.) le permitirá escuchar solamente de los canales de la categoría seleccionada.

- Mantenga pulsado este botón para visualizar la lista de categorías (consulte la página 43).

4 **Seleccione el canal de audición.**



Mantenga pulsado este botón para que los canales cambien rápidamente.

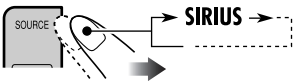
- Cuando cambie de categorías o canales, los canales inválidos y no suscritos se omiten automáticamente.

Cómo almacenar canales en la memoria

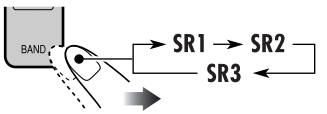
Se pueden preajustar seis canales para cada banda.

Ej.: Almacenando un canal en el número de preajuste 4.

1



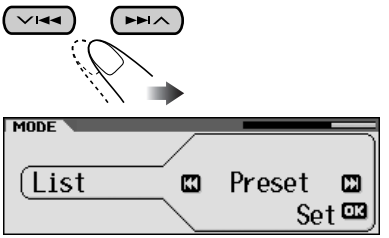
2



• Si mantiene pulsado este botón podrá seleccionar directamente la lista de canales preajustados (consulte el paso **6** de abajo).

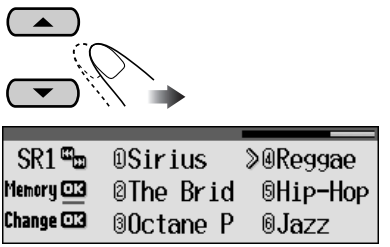
3 Acceda al menú MODE (consulte la página 5).

4 Seleccione "Preset".



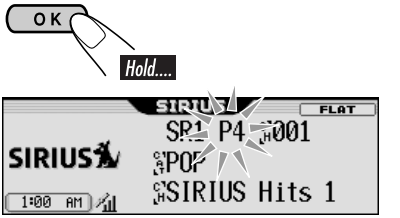
5

6 Seleccione un número de preajuste.



• Si la banda actual es SIRIUS, podrá desplazarase a las listas de otras bandas SIRIUS pulsando ⏮/⏭.

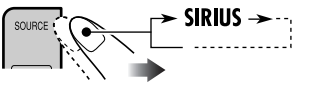
7 Almacene el canal.



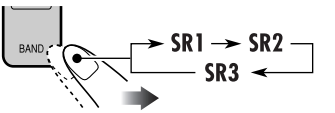
• También podrá añadir/omitir la lista de canales preferidos siguiendo el procedimiento de "Selección del canal preferido de la lista" de las páginas 43 y 44.

Cómo escuchar un canal de usuario

1



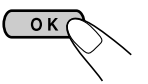
2



• Si mantiene pulsado este botón podrá seleccionar directamente la lista de canales preajustados (consulte el paso **6** la columna izquierda).

3 Para acceder a la lista de canales preajustados, efectúe los pasos 3 a 6 (de la columna izquierda).

4

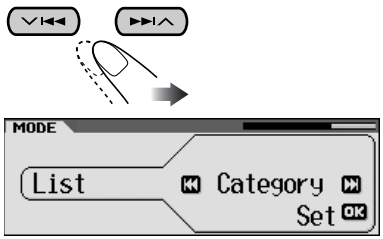


Seleccionando una categoría/ canal en la lista

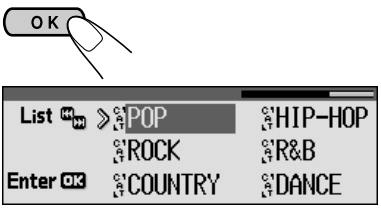
1 Acceda al menú MODE (consulte la página 5).

2 • Para seleccionar una categoría.

1



2



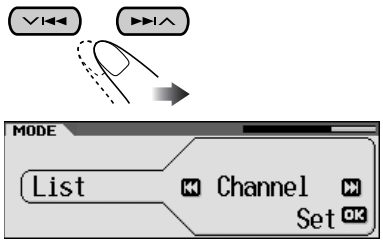
• Podrá desplazarse a otras listas pulsando ⏮/⏭ (▲/▼).

Se sintoniza el primer canal de la categoría seleccionada.

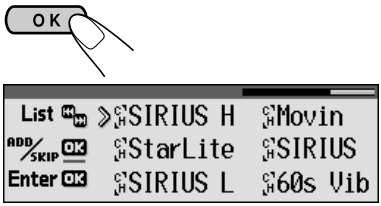
- Si selecciona la categoría actual (resaltada en la pantalla), aparece su lista de canales.
- Manteniendo pulsado ▲/▼ también se podrá mostrar la lista de categorías mientras escucha un canal.

• Para seleccionar un canal.

1



2

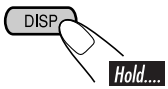


• Podrá desplazarse a otras listas pulsando ⏮/⏭ (▲/▼).

Selección del canal preferido de la lista

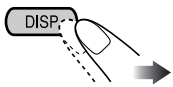
Mientras se visualiza la lista de canales o la lista de preajustes (consulte la página 42 y la columna izquierda)....

1 Acceda al modo de información de lista.



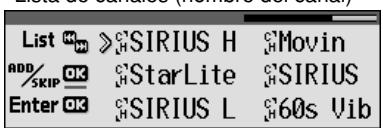
• Se escuchará un pitido antes de continuar.

2

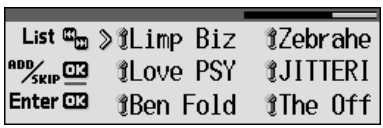


• Si no se efectúa ninguna operación dentro del lapso de 5 segundos, el modo de información de lista se cancela.

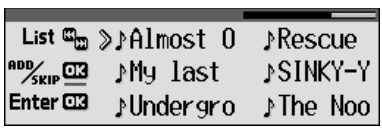
Lista de canales (nombre del canal)



Lista de canales (nombre del artista)



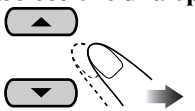
Lista de canales (título de la canción)

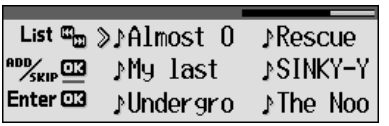


Continúa....

ESPAÑOL

3 Seleccione una opción.





Ej.: Para seleccionar la canción preferida

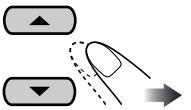
- Podrá ir a otras listas pulsando I◄◄/►►I.

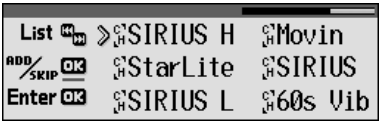
Omisión de canales

Mientras se visualiza la lista de canales (consulte las páginas 42 y 43)....

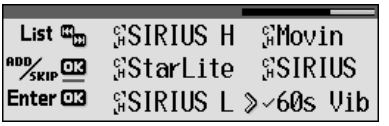
Ej.: Para omitir la opción 6 de la lista
** No podrá omitir el canal preajustado, CH184.*

1



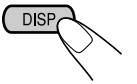


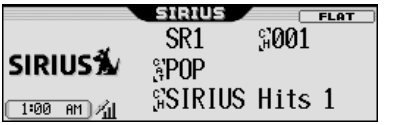
2 Seleccione el canal que desea omitir.



- Podrá ir a otras listas pulsando I◄◄/►►I.

3





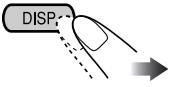
La opción 6 de la lista se omite al pulsar I◄◄/►►I o ▲/▼ para efectuar la búsqueda de un canal.

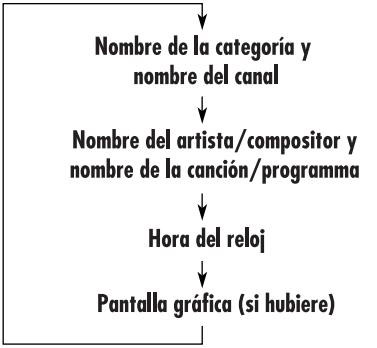
- El canal omitido (en este ejemplo, el ítem 6), no se podrá seleccionar de la lista de canales.
- Si se omiten todos los canales de una categoría, también se omitirá la categoría.

Para añadir (o restablecer) los canales omitidos, repita el mismo procedimiento.

Para añadir (o restablecer) todos los canales omitidos de la categoría, seleccione la categoría "ALL" antes de realizar el procedimiento anterior.

Para cambiar la información en pantalla mientras escucha un canal

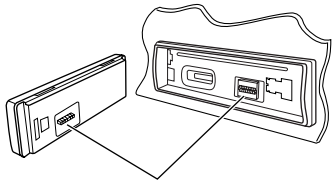



Nombre de la categoría y nombre del canal
Nombre del artista/compositor y nombre de la canción/programma
Hora del reloj
Pantalla gráfica (si hubiere)

Mantenimiento

Cómo limpiar los conectores

Un desmontaje frecuente producirá el deterioro de los conectores.
Para reducir esta posibilidad al mínimo, limpie periódicamente los conectores con un palillo de algodón, teniendo cuidado de no dañar los conectores.



Conector

Condensación de humedad

Podría condensarse humedad en la lente alojada en el interior del reproductor de CD, en los siguientes casos:

- Después de encender el calefactor del automóvil.
- Si hay mucha humedad en el habitáculo.

Si así sucede, el reproductor de CD podría no funcionar correctamente. En este caso, saque el disco y deje el receptor encendido durante algunas horas hasta que se evapore la humedad.

Cómo manejar los discos/tarjetas SD

Cuando saque el disco de su estuche, presione el sujetador central del estuche y extraiga el disco hacia arriba, agarrándolo por los bordes.

- Siempre sujete el disco por sus bordes. No toque la superficie de grabación.

Cuando guarde un disco en su estuche, insértelo suavemente alrededor del sujetador central (con la superficie impresa hacia arriba).

- Asegúrese de guardar los discos en sus estuches después del uso.

Las tarjetas SD son productos de precisión. NO golpee, doble, deje caer ni moje las tarjetas.

Para mantener los discos limpios

Un disco sucio podría no reproducirse correctamente.
Si se llegara a ensuciar un disco, límpielo con un lienzo suave, en línea recta desde el centro hacia el borde.

- No utilice ningún tipo de solvente (por ejemplo, limpiador de discos convencional, pulverizadores, diluyente, bencina, etc.) para limpiar los discos.

Para reproducir discos nuevos

Los discos nuevos podrían presentar ciertas irregularidades en sus bordes interior y exterior.
Si intenta utilizar un disco en tales condiciones, el receptor podría rechazar el disco.
Elimine las irregularidades raspando los bordes con un lápiz o bolígrafo, etc.

Caracteres disponibles

Letras mayúsculas

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	espacio	

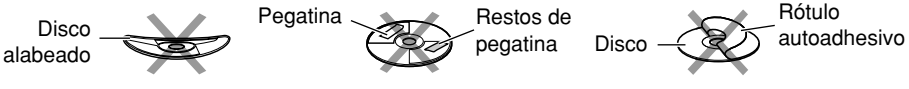
Letras minúsculas

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n
o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	espacio	

Números y símbolos

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	!	”	#	$
%	&	’	(	)	*	+	,	–	.	/	:	;	<
=	>	?	@	_	`	espacio							

No utilice los siguientes discos:



Más sobre este receptor

ESPAÑOL

Operaciones básicas

Conexión de la alimentación

- También es posible conectar la alimentación pulsando SOURCE en el receptor.

Apagado de la unidad

- Si apaga la unidad mientras está escuchando un disco, la reproducción del disco se iniciará desde donde la detuvo la próxima vez que encienda la unidad.

Selección de la fuente

- Si no hay ningún disco o tarjeta SD cargado en el receptor, no podrá seleccionar "CD" o "SD".
- Sin conectar a la radio SIRIUS o al cambiador de CD, no se podrá seleccionar "SIRIUS" o "CD-CH".
- Para seleccionar "EXT-IN" como fuente de reproducción, configure correctamente el ajuste "Ext Input" (consulte la página 32).

Operaciones del sintonizador

Cómo almacenar emisoras en la memoria

- Durante la búsqueda SSM...
  - Todas las emisoras almacenadas previamente se borran y se almacenan las emisoras nuevas.
  - Las emisoras recibidas quedan preajustadas en los botones No 1 (frecuencia más baja) a No 6 (frecuencia más alta).
  - Cuando finalice el SSM, se sintonizará automáticamente la emisora almacenada en el botón No 1.
- Al almacenar una emisora manualmente, la emisora preajustada previamente se borra cuando se almacena una emisora nueva en el mismo número de preajuste.

Operaciones de los discos/tarjetas SD

Precaución sobre la reproducción de DualDisc

- El lado no DVD de un "DualDisc" no es compatible con la norma "Compact Disc Digital Audio". Por consiguiente, no se recomienda usar el lado no DVD de un DualDisc en este producto.

General

- Este receptor ha sido diseñado para reproducir CDs/CD Texts, y CD-Rs (grabables)/CD-RWs (reescribibles) en formato CD de audio (CD-DA), MP3 y WMA, y archivos MP3/WMA grabados en una tarjeta SD.
- Si se ha cargado un disco o tarjeta SD, se empezará a reproducir en cuanto se seleccione "CD" o "SD" como fuente de reproducción.
- Al seleccionar una pista o carpeta que tenga un número mayor que 99, el icono que precede al número (, ♪) se apaga (para mostrar el número de 3 dígitos que se le ha asignado).

Inserción del disco

- Al insertar un disco boca abajo, el panel de control se mueve hacia abajo, y el disco es expulsado automáticamente de la ranura de carga.
- El panel de control vuelve a su posición anterior si lo deja abierto durante aproximadamente 1 minuto (suena un pitido si el ajuste "Beep" está en "On"—consulte la página 32).
- No inserte en la ranura de carga, discos de 8 cm (3-3/16 pulgada) (CD single) ni discos cuya forma no sea la habitual (corazón, flor, etc.).

Reproducción de discos/tarjetas SD

- Mientras se reproduce un CD de audio: Si ha asignado un título al CD de audio (consulte la página 37), será visualizado en la pantalla.
- Durante el avance rápido o el retroceso de un disco MP3 o WMA, podrá escuchar sólo sonidos intermitentes.
- Mientras se reproduce una tarjeta SD, el orden de reproducción puede ser diferente de otros reproductores de SD.
- Es posible que este receptor no pueda reproducir algunas tarjetas SD debido a sus propias características o condiciones de reproducción.
- Este receptor no puede reproducir mini tarjetas SD y MMC.
- Si la tarjeta SD insertada no tiene archivos correctos, "SD" será omitido.

Reproducción de un CD-R o CD-RW

- Utilice sólo CD-Rs o CD-RWs "finalizados".
- Si un disco incluye tanto archivos CD de audio (CD-DA) como archivos MP3/WMA, este reproductor podrá reproducir solamente los archivos del mismo tipo detectados en primer término.
- Este receptor puede reproducir discos multisesión; no obstante, las sesiones no cerradas serán omitidas durante la reproducción.

- Puede suceder que algunos discos CD-Rs o CD-RWs no se puedan reproducir en este receptor debido a las características propias de los mismos, o por una de las siguientes causas:
  – Los discos están sucios o rayados.
  – Ha ocurrido condensación de humedad en la lente del interior del receptor.
  – Suciedad en el lente captor del interior del receptor.
  – CD-R/CD-RW con archivos escritos mediante el método "Packet Write".
  – Las condiciones inadecuadas de grabación (datos faltantes, etc.), o del medio (manchas, arañazos, alabeo, etc.).
- Los CD-RWs pueden requerir un tiempo de lectura mayor debido a que la reflectancia de los CD-RWs es menor que la de los CDs regulares.
- No utilice los CD-Rs o CD-RWs siguientes:
  – Discos con pegatinas, etiquetas o sellos de protección adheridos a la superficie.
  – Discos en los cuales las etiquetas pueden imprimirse directamente mediante una impresora de chorro de tinta.

  Usar estos discos a temperaturas o humedad elevadas podría producir fallos de funcionamiento o daños a los discos.

Reproducción de un disco MP3/WMA

- Este receptor puede reproducir solamente archivos MP3/WMA con el código de extensión <.mp3> o <.wma> (sin distinción de caja—mayúsculas/minúsculas).
- Este receptor puede mostrar los nombres de los álbumes, artistas (ejecutantes), y etiqueta ID3 (Versión 1,0, 1,1, 2,2, 2,3, o 2,4) para archivos MP3 y para archivos WMA.
- Esta unidad puede manejar solamente caracteres de un byte. Ningún otro carácter puede visualizarse correctamente (consulte la página 45).
- Este receptor puede reproducir archivos MP3/WMA que cumplan con las siguientes condiciones:
  – Velocidad de bit: 8 kbps — 320 kbps
  – Frecuencia de muestreo:
    48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (para MPEG-1)
    24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (para MPEG-2)
    48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (para WMA)
  – Formato del disco: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, nombre de archivo largo de Windows
- Para discos MP3/WMA:
  El número máximo de caracteres para los nombres de archivo/carpeta varía según el formato de disco usado (incluye extensión de 4 caracteres—<.mp3> o <.wma>).
  – ISO 9660 Level 1: hasta 12 caracteres
  – ISO 9660 Level 2: hasta 31 caracteres
  – Romeo*: hasta 128 (72) caracteres
  – Joliet*: hasta 64 (36) caracteres
  – Nombre de archivo largo de Windows*: hasta 128 (72) caracteres

  * *La cifra entre paréntesis corresponde al número máximo de caracteres para los nombres de archivo/carpeta en el caso de que el número total de archivos y carpetas sea de 313 o más.*
- Para tarjetas SD:
  El número máximo de caracteres para el nombre de la carpeta es 8 ; y para el nombre del archivo, es 12 caracteres.
  El receptor no puede reconocer carpetas que incluyan un punto (.) en el nombre de la carpeta.
- Este receptor puede reconocer un total de 512 archivos, 200 carpetas, y 8 jerarquías de un disco MP3/WMA; y 255 archivos y 63 carpetas de una tarjeta SD.
- Este receptor puede reproducir archivos grabados en VBR (velocidad variable de bits). Los archivos grabados en VBR presentan una discrepancia en la visualización del tiempo transcurrido, y no muestran el tiempo transcurrido real. Especialmente, esta diferencia se vuelve más notable después de efectuar la función de búsqueda.
- Este receptor no puede reproducir los siguientes archivos:
  – Archivos MP3 codificados con formatos MP3i y MP3 PRO.
  – Archivos MP3 codificados en un formato inapropiado.
  – Archivos MP3 codificados con Layer 1/2.
  – Archivos WMA codificados con formatos sin pérdida, profesional, y de voz.
  – Archivos WMA no basados en Windows Media® Audio.
  – Archivos formateados WMA protegidos contra copia por DRM.
  – Archivos que disponen de datos tales como WAVE, ATRAC3, etc.
- La función de búsqueda funciona pero la velocidad de búsqueda no es constante.

Continúa....

Cambio de la fuente

- Si cambia de fuente, la reproducción también se interrumpe (sin que el disco sea expulsado).
  La próxima vez que seleccione “CD”, “SD”, o “CD-CH” para la fuente de reproducción, la reproducción se inicia desde el punto de detención anterior.

Image Link

- Image Link no funcionará en los siguientes casos:
  – Si no hay ningún archivo <jll> incluido en una carpeta MP3/WMA.
  – Si se activa reproducción de introducciones musicales.
  – Si se cambia de “CD” o “SD” a otra fuente.
  – Si hay más de un archivo <jll> incluido en una carpeta, se utilizará el número de archivo más reciente para la pantalla gráfica.

Expulsión del disco

- Si no saca el disco expulsado en el lapso de 15 segundos, será reinsertado automáticamente en la ranura de carga para protegerlo contra el polvo. (Esta vez el disco no se reproduce.)

Ajustes del sonido

General

- Si está utilizando un sistema de dos altavoces, ajuste el nivel de fader al valor central.
- El ajuste de salida del subwoofer sólo tiene efecto cuando hay un subwoofer conectado.
- No podrá cambiar el nivel de entrada—VolAdjust de las emisoras FM. Si la fuente es FM, aparecerá “Fix” cuando intente ajustarlo.

Visualizaciones gráfica

Descargando (o borrando) archivos

- La descarga de un archivo solamente se puede realizar mientras está seleccionado “CD” o “SD” como fuente de reproducción; sin embargo, el borrado de un archivo se puede realizar mientras está seleccionada cualquier fuente.
- Si ya ha descargado una animación para “Opening”, “Ending”, o “Movie”, la descarga de una nueva animación hará que se borre la animación almacenada previamente.
- Se tarda bastante tiempo en descargar una animación.
  – Aproximadamente 3 a 4 segundos para una imagen fija (un fotograma).
  – Aproximadamente 1 a 2 minutos para una animación de 30 fotogramas.
  – Aproximadamente 4 minutos para una animación de 90 fotogramas.
- Si el disco insertado no incluye ningún archivo <jll> ni <jla>, sonarán pitidos cuando intente realizar el procedimiento de descarga.
- Cuando intente almacenar la imagen 31 para la pantalla de imagen, aparecerá “Picture Full” y no podrá iniciar la descarga. Borre los archivos innecesarios antes de iniciar la descarga.
- Si el número total de fotogramas de una animación descargada excede las cantidades indicadas seguidamente, los fotogramas que excedan tales cantidades serán ignorados.
  – Para “Opening” y “Ending”: 30
  – Para “Movie”: 90

Configuraciones generales—PSM

- “Auto Dimmer” podría no funcionar correctamente con algunos vehículos, especialmente con aquellos que disponen de un dial de control para la atenuación. En este caso, cambie al ajuste “Dimmer” a cualquier otra opción distinta de “Auto”.
- Si “LCD Type” se ajusta a “Auto”, el patrón de la pantalla cambiará a patrón “Positive” o “Negative”, dependiendo del ajuste “Dimmer”.
- Si usted cambia la configuración “Amp Gain” de “High PWR” a “Low PWR” mientras el nivel de volumen está ajustado a más de “Volume 30”, el receptor cambiará automáticamente el nivel de volumen a “Volume 30”.

Otras funciones principales

Asignación de títulos a las fuentes

- Si intenta asignar un título al disco 31 o a la frecuencia de emisora 31, aparecerá “Name Full” y no podrá acceder al modo de entrada de texto. Antes de asignar, borre los títulos que no necesita.
- Los títulos asignados a los discos del cambiador de CD también se pueden mostrar si usted reproduce el disco desde el receptor.

Localización de averías

Lo que aparenta ser una avería podría resolverse fácilmente. Verifique los siguientes puntos antes de llamar al centro de servicio.

	Síntomas	Causas	Soluciones
General	• No se puede escuchar elsonido a través de los altavoces.	El nivel de volumen está ajustado al minimo.	Ajústelo al nivel óptimo.
		Conexiones incorrectas.	Inspeccione los cables y las conexiones.
	• El receptor no funciona en absoluto.	Eventual fallo de funcionamiento del microcomputador incorporado debido a los ruidos, etc.	Reinicialice el receptor (consulte la página 2).
	• Aparece “Connect Error” en la pantalla.	El panel decontrol no está correctamente instalado.	Retire el panel de control, limpie el conector, y vuélvalo a instalar (consulte las páginas 38 y 45).
	• Aparece “Push Reset” en la pantalla y el movimiento del panel de control cesa.	Algo está bloqueandoel movimiento del panel de control.	Reinicialice el receptor (consulte la página 2). Si aún no funciona, verifique la instalación.
FM/AM	• El preajuste automático SSM no funciona.	Las señales son muy débiles.	Almacene manualmente las emisoras.
	• Ruidos estáticos mientras se escucha la radio.	La antena no está firmemente conectada.	Conecte firmemente la antena.
Reproducción del disco	• No se puede reproducir el CD-R/CD-RW. • No se pueden saltar las pistas del CD-R/CD-RW.	El CD-R/CD-RW no está finalizado.	• Inserte un CD-R/CD-RW finalizado. • Finalice el CD-R/CD-RW con el componente utilizado para la grabación.
	• El disco no puede ser expulsado.	El disco está bloqueado.	Desbloquee el disco (consulte la página 19).
	• El disco no puede ser reconocido (parpadea “No Disc”, “Loading Error” o “Eject Error”).	Funcionamiento defectuoso del reproductor de CD.	Efectúe la expulsión forzada del disco (consulte la página 4).
	• Algunas veces el sonido del disco se interrumpe.	Está conduciendo por caminos accidentados.	Detenga la reproducción mientras conduce por caminos accidentados.
		El disco está arañado.	Cambie el disco.
		Conexiones incorrectas.	Inspeccione los cables y las conexiones.

Continúa....

	Síntomas	Causas	Soluciones
MP3/WMA disco/SD tarjeta reproducción	• Aparece “No Files” durante unos momentos y, a continuación, se expulsa el disco.	No hay pistas MP3/WMA grabadas en el disco.	Cambie el disco o la tarjeta SD.
		Las pistas MP3/WMA no tienen el código de extensión <.mp3> o <.wma> en sus nombres de archivos.	Añada el código de extensión <.mp3> o <.wma> a los nombres de archivos.
		Las pistas MP3/WMA no están grabadas en un formato compatible con ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo, o Joliet.	Cambie el disco o la tarjeta SD. (Grabe las pistas MP3/WMA utilizando una aplicación compatible).
	• Se generan ruidos.	La pista que se está reproduciendo no es un archivo MP3/WMA (aunque lleve el código de extensión <.mp3> o <.wma>).	Salte a otra pista o cambie el disco o la tarjeta SD. (No añada el código de extensión <.mp3> o <.wma> a pistas que no sean MP3 o WMA).
	• El tiempo de reproducción transcurrido no escorrecto.	Esto sucede a veces durante la reproducción. Esto depende de cómo fueron grabadas las pistas en el disco.	———
	• Aparece “No Support” en la pantalla y se omiten las pistas.	• Las pistas no están codificadas en el formato apropiado. • No se pueden reproducir pistas WMA protegidas contra copia.	Salte a la siguiente pista.
	• Aparece “No Music” en la pantalla.	• No has pistas MP3/WMA grabadas en el disco. • Sólo hay archivos <jll> y/o <jla> grabados en el disco.	Cambie el disco o la tarjeta SD.
	• Aparece “SD Loading Error” en la pantalla.	La tarjeta SD no está correctamente insertada.	Desmonte el panel de control y vuelva a insertar la tarjeta SD. El panel de control vuelve a Angle 1. (Consulte las páginas 15 y 38).
	• Aparece “Read Failed” (Error de lectura) en la pantalla.	Las pistas no están codificadas en el formato apropiado.	Utilice la tarjeta SD formateada en FAT 12/16.
		No se pueden reproducir pistas o tarjetas SD.	Cambie la tarjeta SD.
	• No se visualizan los caracteres correctos (ej., el nombre del álbum).	Este receptor puede visualizar sólo letras alfabéticas (mayúsculas: A – Z, minúsculas: a – z), números, y un número limitado de símbolos (consulte la página 45).	———

	Síntomas	Causas	Soluciones
Gráficos	• La descarga parece no finalizar.	Se tarda mucho tiempo en descargar una animación que contiene numerosos fotogramas (consulte la página 48).	———
	• La animación de apertura y fin no aparece.	Se ha ajustado “KeyIn CFM” a “Off”.	Seleccione “On” (consulte la página 30).
	• La animación no se mueve.	La temperatura del habitáculo está por debajo de 0°C (32°F)— LowTEMP aparece en la pantalla.	Espere hasta que se restablezca la temperatura de funcionamiento.
	• No se ha descargado toda la animación.	“Opening” y “Ending” sólo puede memorizar 30 fotogramas de la animación, aunque incluya 90 fotogramas.	———
Modo de ajustes preferidos—PSM	• La función gráfica de la pantalla no funciona correctamente.	La temperatura del habitáculo está por debajo de 0°C (32°F)— LowTEMP aparece en la pantalla.	Espere hasta que se restablezca la temperatura de funcionamiento.
	• No podrá seleccionar ninguna animación ni imagen para “Pict” (“No Picture”, “No Movie” o “No Slide” se visualizan como opción seleccionable).	Los archivos aún no han sido descargados.	Seleccione una imagen sólo después de descargar los archivos apropiados en la memoria.
Cambiador de CD	• “No Magazine” parpadea en la pantalla.	No hay ningún cargador en el cambiador de CD.	Inserte el cargador.
	• “No Disc” parpadea en la pantalla.	No hay disco en el cargador.	Inserte el disco en el cargador.
		El disco está insertado al revés.	Inserte correctamente el disco.
	• “Reset 08” parpadea en la pantalla.	Este receptor no está conectado correctamente al cambiador de CD.	Conecte correctamente este receptor y el cambiador de CD y pulse el botón de reinicialización del cambiador de CD.
	• “Reset 01” – “Reset 07” parpadea en la pantalla.	Funcionamiento defectuoso del reproductor de CD.	Pulse el botón de reinicialización del cambiador de CD.
	• El cambiador de CD no funciona en absoluto.	Eventual fallo de funcionamiento del microcomputador incorporado debido a los ruidos, etc.	Reinicialice el receptor (consulte la página 2).

Continúa....

	Síntomas	Causas	Soluciones
SIRIUS	• "CALL 1-888-539-SIRIUS TO SUBSCRIBE" se desplaza en la pantalla.	No se ha efectuado la suscripción.	Se inicia la suscripción (consulte la página 40).
	• Aparece "No Signal" en la pantalla.	Las señales son muy débiles.	Muévase hacia un área de señales más fuertes.
	• Aparece "No Antenna" en la pantalla.	La antena no está firmemente conectada.	Conecte firmemente la antena.
	• Aparece "Invalid Channel" en la pantalla durante unos 5 segundos y seguidamente vuelve a la visualización anterior.	No hay transmisión en el canal seleccionado.	Seleccione otro canal o continúe escuchando el canal anterior.
	• Aparece "Skipped Channel" al preajustar un canal.	Este canal está ajustado para omitirse.	Vuelva a añadir el canal (consulte la página 44).
	• Aparece o se desplaza "No Name" en la pantalla.	No hay información de texto para el canal seleccionado.	———
	• No se escucha ningún sonido.	Aparece "Channels Updating XX%* Completed" (Actualización de canales XX%* finalizada) en la pantalla.	El receptor está actualizando la información de canal y tarda algunos minutos en finalizar.
	• La radio SIRIUS no funciona en absoluto.	Eventual fallo de funcionamiento del microcomputador incorporado debido a los ruidos, etc.	Vuelva a conectar la radio SIRIUS después de algunos segundos.

* *Cambia cada vez que finaliza un 20% de actualización, (ej. 20%, 40%, 60%).*

• Microsoft y Windows Media son marcas registradas o bien marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/u otros países.
• El logotipo de SD es una marca comercial.

Especificaciones

SECCIÓN DEL AMPLIFICADOR DE AUDIO

Salida de potencia:
20 W RMS × 4 canales a 4 Ω
y ≤ 1% THD+N
Relación señal a ruido:
80 dBA (referencia: 1 W en 4 Ω)

Impedancia de carga: 4 Ω (tolerancia de 4 Ω a 8 Ω)
Gama de control del ecualizador:
Baja: ±12 dB (60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 120 Hz)
Mediana: ±12 dB (Fijo)
Alta: ±12 dB (8 kHz, 10 kHz, 12 kHz, 15 kHz)
Respuesta de frecuencias: 40 Hz a 20 000 Hz
Nivel/impedancia salida línea:
KD-AR960: 1,5 V/20 kΩ de carga
Nivel/impedancia salida línea:
KD-AR960: 5,0 V/20 kΩ de carga (plena escala)
KD-LH910: 4,0 V/20 kΩ de carga (plena escala)
Impedancia de salida: 1 kΩ
Nivel/impedancia salida subwoofer:
2,0 V/20 kΩ de carga (plena escala)
Otros terminales:
Cambiador de CD, LINE IN (para KD-AR960)

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR

Gama de frecuencias:
FM: 87,5 MHz a 107,9 MHz
(con el intervalo entre canales ajustado a 200 kHz)
87,5 MHz a 108,0 MHz
(con el intervalo entre canales ajustado a 50 kHz)
AM: 530 kHz a 1 710 kHz
(con el intervalo entre canales ajustado a 10 kHz)
531 kHz a 1 602 kHz
(con el intervalo entre canales ajustado a 9 kHz)

[Sintonizador de FM]
Sensibilidad útil: 11,3 dBf (1,0 µV/75 Ω)
50 dB Sensibilidad de silenciamiento: 16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)
Selectividad de canal alternativo (400 kHz): 65 dB
Respuesta de frecuencias: 40 Hz a 15 000 Hz
Separación estereofónica: 35 dB
Relación de captura: 1,5 dB

[Sintonizador de AM]
Sensibilidad: 20 µV
Selectividad: 35 dB

SECCIÓN DEL REPRODUCTOR DE CD/SD

Tipo: Reproductor de discos compactos
Sistema de detección de señal: Captor óptico sin contacto (láser semiconductor)
Número de canales: 2 canales (estereofónicos)
Respuesta de frecuencias: 5 Hz a 20 000 Hz
Gama dinámica: 96 dB
Relación señal a ruido: 98 dB
Lloro y trémolo: Inferior al límite medible
MP3 (MPEG1/2 Audio Layer 3):
Máx. velocidad de bits: 320 kbps
WMA (Windows Media® Audio):
Máx. velocidad de bits: 192 kbps
Tarjeta SD reproducible:
Formato: Fat 12/16
Almacenamiento: Hasta 512 MB
Formato de audio reproducible para tarjeta SD:
MP3/WMA

GENERAL

Requisitos de potencia:
Voltaje de funcionamiento:
14,4 V CC (tolerancia de 11 V a 16 V)
Sistema de puesta a tierra: Negativo a masa
Temperatura de funcionamiento admisible:
0°C a +40°C (32°F a 104°F)
Dimensiones (An × Al × Pr):
Tamaño de instalación (aprox.):
182 mm × 52 mm × 159 mm
(7-3/16 pulgada × 2-1/16 pulgada × 6-5/16 pulgada)
Tamaño del panel (aprox.):
188 mm × 58 mm × 12 mm
(7-7/16 pulgada × 2-5/16 pulgada × 1/2 pulgada)
Peso (aprox.):
1,7 kg (3,8 lbs) (excluyendo accesorios)

El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.

Si necesita un kit para su automóvil, consulte su directorio telefónico para buscar la tienda especializada en car audio más cercana.

Having TROUBLE with operation?

Please reset your unit

Refer to page of How to reset your unit

Still having trouble??

USA ONLY

Call 1-800-252-5722

http://www.jvc.com

We can help you!

JVC

EN, SP, FR

© 2004 Victor Company of Japan, Limited

1204DTSMDTJEIN

KD-AR960/KD-LH910
KD-AR860/KD-LH810

Installation/Connection Manual
Manual de instalación/conexión
Manuel d'installation/raccordement

GET0271-002A
[J]

1204DTSMDTJEIN
EN, SP, FR

ENGLISH

This receiver is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems.** If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC car audio dealers.

ESPAÑOL

Esta unidad está diseñada para funcionar con **12 V de CC, con sistemas eléctricos de masa NEGATIVA**. Si su vehículo no posee este sistema, será necesario un inversor de tensión, que puede ser adquirido en los concesionarios de JVC de equipos de audio para automóviles.

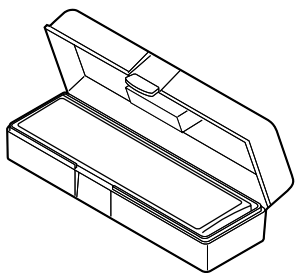
FRANÇAIS

Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de **courant continu de 12 V à masse NEGATIVE**. *Si votre véhicule n'offre pas ce type d'alimentation, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez acheter chez un revendeur d'autoradios JVC.*

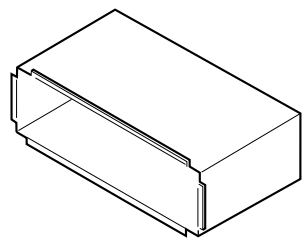
Parts list for installation and connection

The following parts are provided for this receiver.
After checking them, please set them correctly.

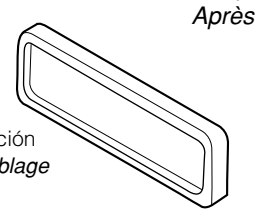
Ⓐ / Ⓑ
Hard case/Control panel
Estuche duro/Panel de control
Etui de transport/ Panneau de commande



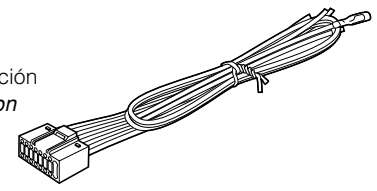
Ⓒ
Sleeve
Cubierta
Manchon



Ⓓ
Trim plate
Placa de guarnición
Plaque d'assemblage

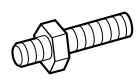


Ⓔ
Power cord
Cordón de alimentación
Cordon d'alimentation

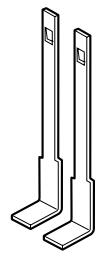


Ⓕ
Washer (ø5)
Arandela (ø5)
Rondelle (ø5)

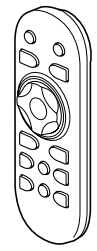
Ⓖ
Mounting bolt—M5 x 20 mm (M5 x 13/16")
Perno de montaje—M5 x 20 mm (M5 x 13/16 pulgada)
Boulon de montage—M5 x 20 mm (M5 x 13/16 pouces)



Ⓗ
Handles
Manijas
Poignées



Ⓘ
Remote controller
Control remoto
Télécommade



RM-RK300

Ⓙ
CD-ROM (Image Converter: Wide Ver 1.2)
CD-ROM (Image Converter: Wide Ver 1.2)
CD-ROM (Image Converter: Wide Ver 1.2)

Ⓚ
Lock nut (M5)
Tuerca de seguridad (M5)
Ecrou d'arrêt (M5)

Ⓛ
Rubber cushion
Cojín de goma
Amortisseur en caoutchouc

Ⓜ
Battery
Pila
Pile

INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

The following illustration shows a typical installation. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC car audio dealer or a company supplying kits.

- If you are not sure how to install this receiver correctly, have it installed by a qualified technician.

INSTALACION (MONTAJE EN EL TABLERO DE INSTRUMENTOS)

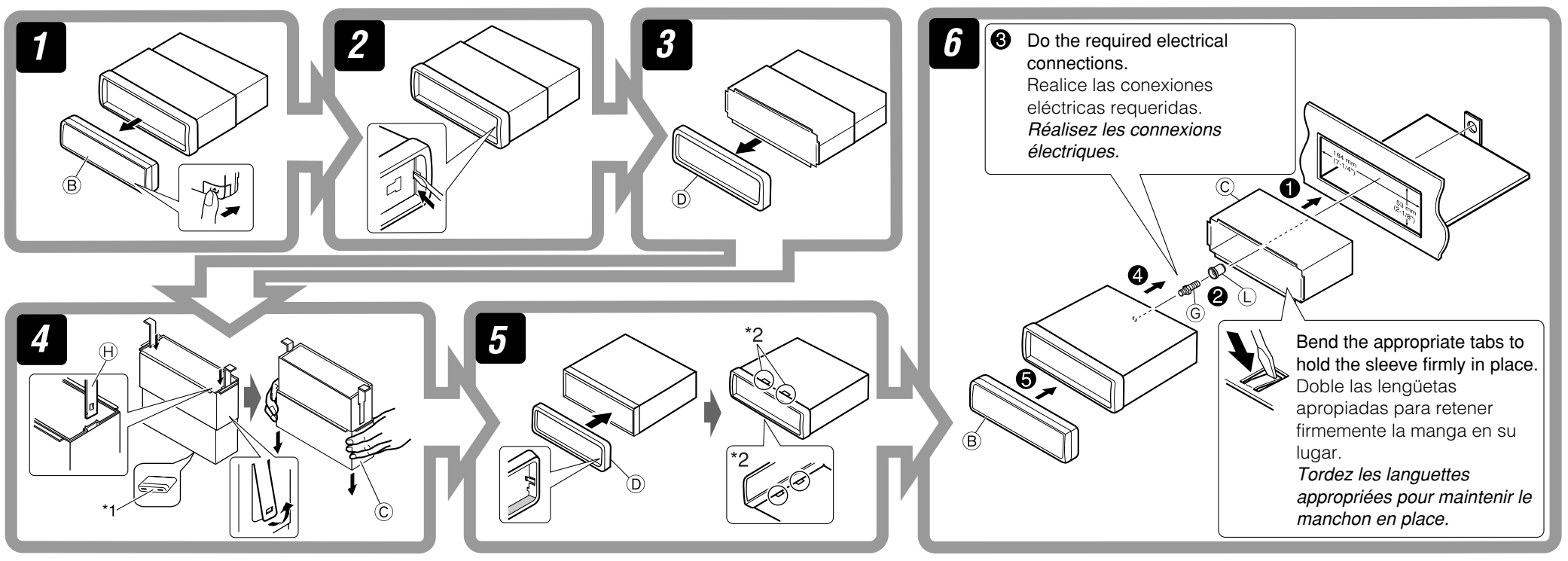
La siguiente ilustración muestra una instalación típica. Si tiene alguna pregunta o necesita información acerca de las herramientas para instalación, consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles o a una compañía que suministra tales herramientas.

- Si usted no está seguro de cómo instalar correctamente la unidad, hágala instalar por un técnico cualificado.

INSTALLATION (MONTAGE DANS LE TABLEAU DE BORD)

L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consulter votre revendeur d'autoradios JVC ou une compagnie d'approvisionnement.

- *Si l'on n'est pas sûr de pouvoir installer correctement cet appareil, le faire installer par un technicien qualifié.*



*1 When you stand the receiver, be careful not to damage the fuse on the rear.
*1 Al poner la unidad vertical, tenga cuidado de no dañar el fusible provisto en la parte posterior.
*1 *Lorsque vous mettez l'appareil à la verticale, faire attention de ne pas endommager le fusible situé sur l'arrière.*

*2 Fit the protrusions outside the receiver.
*2 Haga encajar los salientes del exterior de la unidad.
*2 *Fixez les protubérances à l'extérieur de l'appareil.*

Removing the receiver

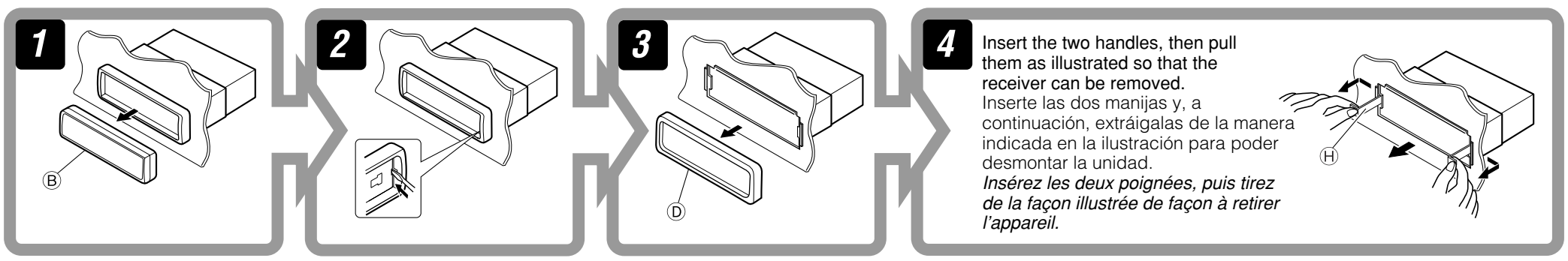
Before removing the receiver, release the rear section.

Extracción de la unidad

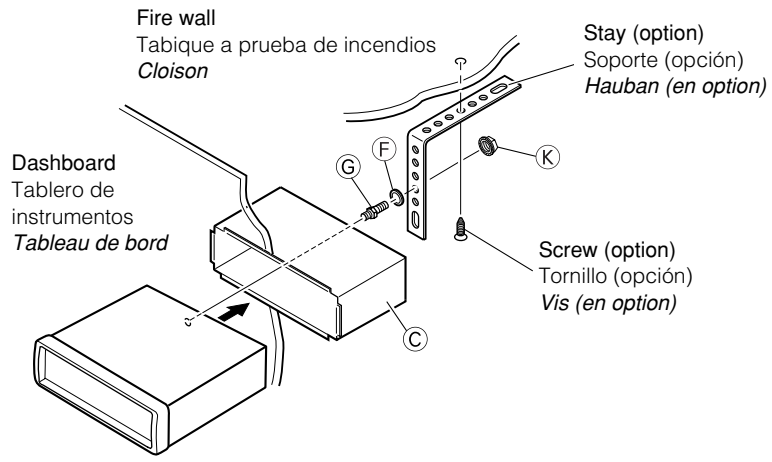
Antes de extraer la unidad, libere la sección trasera.

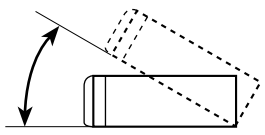
Retrait de l'appareil

Avant de retirer l'appareil, libérer la section arrière.


1
B
2
3
D
4
Insert the two handles, then pull them as illustrated so that the receiver can be removed.
Inserte las dos manijas y, a continuación, extráigalas de la manera indicada en la ilustración para poder desmontar la unidad.
Insérez les deux poignées, puis tirez de la façon illustrée de façon à retirer l'appareil.
H

When using the optional stay / Cuando emplea un soporte opcional / Lors de l'utilisation du hauban en option

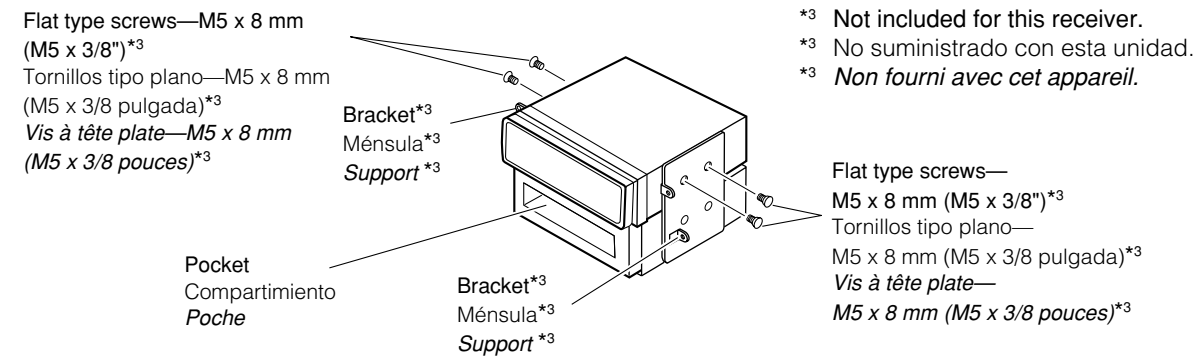




Install the receiver at an angle of less than 30˚.
Instale la unidad a un ángulo de menos de 30˚.
Installez l'appareil avec un angle de moins de 30˚.

When installing the receiver without using the sleeve / Instalación de la unidad sin utilizar la cubierta / Lors de l'installation de l'appareil scans utiliser de manchon

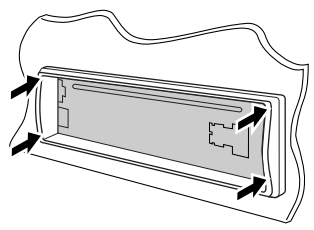
In a Toyota for example, first remove the car radio and install the receiver in its place.
En un Toyota por ejemplo, primero retire la radio del automóvil y luego instale la unidad en su lugar.
Par exemple dans une Toyota, retirer d'abord l'autoradio et installer l'appareil à la place.


Flat type screws—M5 x 8 mm (M5 x 3/8")*3
Tornillos tipo plano—M5 x 8 mm (M5 x 3/8 pulgada)*3
*Vis à tête plate—M5 x 8 mm (M5 x 3/8 pouces)*3
Bracket*3
Ménsula*3
Support *3
Pocket
Compartimiento
Poche
Bracket*3
Ménsula*3
Support *3
Flat type screws—M5 x 8 mm (M5 x 3/8")*3
Tornillos tipo plano—M5 x 8 mm (M5 x 3/8 pulgada)*3
*Vis à tête plate—M5 x 8 mm (M5 x 3/8 pouces)*3

*3 Not included for this receiver.
*3 No suministrado con esta unidad.
*3 *Non fourni avec cet appareil.*

Note : When installing the receiver on the mounting bracket, make sure to use the 8 mm (3/8")-long screws. If longer screws are used, they could damage the receiver.
Nota : Cuando instala la unidad en la ménsula de montaje, asegúrese de utilizar los tornillos de 8 mm (3/8 pulgada) de longitud. Si se utilizan tornillos más largos, éstos pueden dañar la unidad.
Remarque : *Lors de l'installation de l'appareil sur le support de montage, s'assurer d'utiliser des vis d'une longueur de 8 mm (3/8 pouces). Si des vis plus longues sont utilisées, elles peuvent endommager l'appareil.*

Caution when installing / Precaución en la instalación / Précautions lors de l'installation

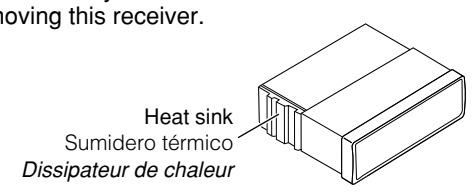


Fit the receiver into the mounting sleeve by using four corners of the trim plate.
• DO NOT press the panel (shaded in the illustration).
Introduzca el receptor en la manga de montaje utilizando las cuatro esquinas de la placa decorativa.
• NO presione el panel (sombreado en la ilustración).
Fixez l'autoradio sur le manchon de montage en utilisant les quatre coins de la plaque de garniture.
• *NE POUSSEZ PAS sur le panneau (en gris sur l'illustration).*

ELECTRICAL CONNECTIONS

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the receiver.
• **Be sure to ground this receiver to the car's chassis again after installation.**

Notes:
• Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC car audio dealer.
• It is recommended to connect to the speakers with maximum power of more than 50 W (both at the rear and at the front, with an impedance of **4 Ω to 8 Ω**). If the maximum power is less than 50 W, change "Amp Gain" setting to prevent the speakers from being damaged. For KD-AR960/KD-LH910: see page 33; For KD-AR860/KD-LH810: see page 31 of the INSTRUCTIONS.
• To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
• The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this receiver.



CONEXIONES ELECTRICAS

Para evitar cortocircuitos, recomendamos que desconecte el terminal negativo de la batería y que efectúe todas las conexiones eléctricas antes de instalar la unidad.
• **Asegúrese de volver a conectar a masa esta unidad al chasis del automóvil después de la instalación.**

Notas:
• Reemplace el fusible por uno con la corriente especificada. Si el fusible se quemase frecuentemente consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles.
• Se recomienda conectar los altavoces con una potencia máxima de más de 50 W (tanto atrás como adelante, con una impedancia de **4 Ω a 8 Ω**). Si la potencia máxima es de menos de 50 W, cambie el ajuste "Amp Gain" para evitar daños en los altavoces. Para KD-AR960/KD-LH910: consulte la página 33; para KD-AR860/KD-LH810: consulte la página 31 del MANUAL DE INSTRUCCIONES.
• Para evitar cortocircuitos, cubra los cables NO UTILIZADOS con cinta aislante.
• El sumidero térmico estará muy caliente después del uso. Asegúrese de no tocarlo al desmontar esta unidad.

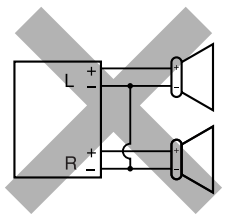
RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil.
• **Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.**

Remarques:
• *Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.*
• *Il est recommandé de connecter des enceintes avec une puissance de plus de 50 W (les enceintes arrière et les enceintes avant, avec une impédance comprise entre* **4 Ω et 8 Ω***). Si la puissance maximum est inférieure à 50 W, changez le réglage "Amp Gain" pour éviter que les enceintes soient endommagées. Pour le KD-AR960/KD-LH910: référez-vous à la page 33; pour le KD-AR860/KD-LH810: référez-vous à la page 31 du MANUEL D'INSTRUCTIONS.*
• *Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS UTILISÉS avec de la bande isolante.*
• *Le dissipateur de chaleur devient très chaud après usage. Faire attention de ne pas le toucher en retirant cet appareil.*

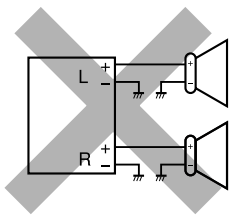
PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

• **DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the receiver will be seriously damaged.**
• BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.



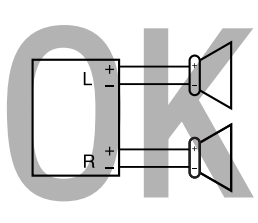
PRECAUCIONES sobre las conexiones de la fuente de alimentación y de los altavoces:

• **NO conecte los conductores de altavoz del cable de alimentación a la batería de automóvil, pues podrían producirse graves daños en la unidad.**
• ANTES de conectar a los altavoces los conductores de altavoz del cable de alimentación, verifique el conexionado de altavoz de su automóvil.



PRECAUTIONS sur l'alimentation et la connexion des enceintes:

• **NE CONNECTEZ PAS les fils d'enceintes du cordon d'alimentation à la batterie; sinon, l'appareil serait sérieusement endommagé.**
• *AVANT de connecter les fils d'enceintes du cordon d'alimentation aux enceintes, vérifiez le câblage des enceintes de votre voiture.*



TROUBLESHOOTING

• **The fuse blows.**
* Are the red and black leads connected correctly?
• **Power cannot be turned on.**
* Is the yellow lead connected?
• **No sound from the speakers.**
* Is the speaker output lead short-circuited?
• **Sound is distorted.**
* Is the speaker output lead grounded?
* Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
• **Noise interfere with sounds.**
* Is the rear ground terminal connected to the car's chassis using shorter and thicker cords?
• **Receiver becomes hot.**
* Is the speaker output lead grounded?
* Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
• **This receiver does not work at all.**
* Have you reset your receiver?

LOCALIZACION DE AVERIAS

• **El fusible se quema.**
* ¿Están los conductores rojo y negro correctamente conectados?
• **No es posible conectar la alimentación.**
* ¿Está el cable amarillo conectado?
• **No sale sonido de los altavoces.**
* ¿Está el cable de salida del altavoz cortocircuitado?
• **El sonido presenta distorsión.**
* ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?
* ¿Están los terminales "–" de los altavoces L y R conectados a una masa común?
• **Perturbación de ruido.**
* ¿El terminal de tierra trasero está conectado al chasis del automóvil utilizando los cordones más corto y más grueso?
• **La unidad se calienta.**
* ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?
* ¿Están los terminales "–" de los altavoces L y R conectados a una masa común?
• **Este receptor no funciona en absoluto.**
* ¿Reinicializó el receptor?

EN CAS DE DIFFICULTES

• **Le fusible saute.**
* *Les fils rouge et noir sont-ils racordés correctement?*
• **L'appareil ne peut pas être mise sous tension.**
* *Le fil jaune est-elle raccordée?*
• **Pas de son des enceintes.**
* *Le fil de sortie d'enceinte est-il court-circuité?*
• **Le son est déformé.**
* *Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?*
* *Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?*
• **Interférence avec les sons.**
* *La prise arrière de mise à la terre est-elle connectée au châssis de la voiture avec un cordon court et épais?*
• **L'appareil devient chaud.**
* *Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?*
* *Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?*
• **Cet appareil ne fonctionne pas du tout.**
* *Avez-vous réinitialisé votre appareil?*

ENGLISH | ESPAÑOL | FRANÇAIS

A Typical Connections / Conexiones tipicas / Raccordements typiques

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this receiver.
The leads of the power cord and those of the connector from the car body may be different in color.

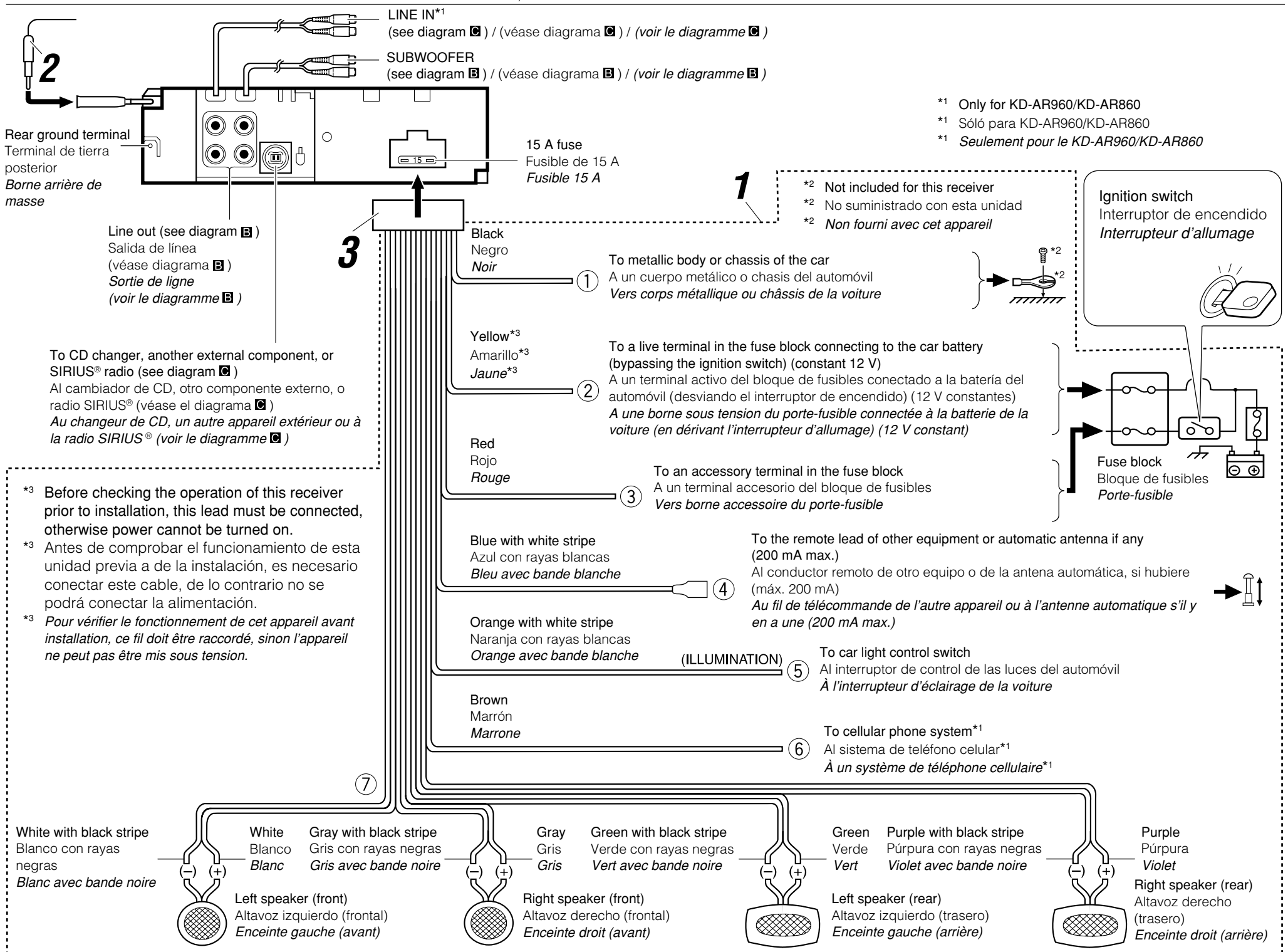
1. Connect the colored leads of the power cord in the order specified in the illustration below.
2. Connect the antenna cord.
3. Finally connect the wiring harness to the receiver.

Antes de la conexión: Verifique atentamente el conexionado del vehículo. Una conexión incorrecta podría producir daños graves en la unidad.
Los cordones del cable de alimentación y los del conector procedentes de la carrocería del automóvil podrían ser de diferentes en color.

1. Conecte los conductores de color del cable de alimentación en el orden especificado en la ilustración de abajo.
2. Conecte el cable de antena.
3. Por último, conecte el cable de alimentación a la unidad.

Avant de commencer la connexion: *Vérifiez attentivement le câblage du véhicule. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil.*
Le fil du cordon d'alimentation et ceux des connecteurs du châssis de la voiture peuvent être différents en couleur.

1. *Connectez les fils colorés du cordon d'alimentation dans l'ordre spécifié sur l'illustration ci-dessous.*
2. *Connectez le cordon d'antenne.*
3. *Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.*


2
LINE IN*1
(see diagram C) / (véase diagrama C) / (voir le diagramme C)
SUBWOOFER
(see diagram B) / (véase diagrama B) / (voir le diagramme B)
Rear ground terminal
Terminal de tierra posterior
Borne arrière de masse
15 A fuse
Fusible de 15 A
Fusible 15 A
Line out (see diagram B)
Salida de línea (véase diagrama B)
Sortie de ligne (voir le diagramme B)
3
To CD changer, another external component, or SIRIUS® radio (see diagram C)
Al cambiador de CD, otro componente externo, o radio SIRIUS® (véase el diagrama C)
Au changeur de CD, un autre appareil extérieur ou à la radio SIRIUS® (voir le diagramme C)
*1 Only for KD-AR960/KD-AR860
*1 Sóló para KD-AR960/KD-AR860
*1 Seulement pour le KD-AR960/KD-AR860
1
*2 Not included for this receiver
*2 No suministrado con esta unidad
*2 Non fourni avec cet appareil
Ignition switch
Interruptor de encendido
Interrupteur d'allumage
Black
Negro
Noir
①
To metallic body or chassis of the car
A un cuerpo metálico o chasis del automóvil
Vers corps métallique ou châssis de la voiture
Yellow*3
Amarillo*3
Jaune*3
②
To a live terminal in the fuse block connecting to the car battery (bypassing the ignition switch) (constant 12 V)
A un terminal activo del bloque de fusibles conectado a la batería del automóvil (desviando el interruptor de encendido) (12 V constantes)
A une borne sous tension du porte-fusible connectée à la batterie de la voiture (en dérivant l'interrupteur d'allumage) (12 V constant)
Fuse block
Bloque de fusibles
Porte-fusible
Red
Rojo
Rouge
③
To an accessory terminal in the fuse block
A un terminal accesorio del bloque de fusibles
Vers borne accessoire du porte-fusible
Blue with white stripe
Azul con rayas blancas
Bleu avec bande blanche
④
To the remote lead of other equipment or automatic antenna if any (200 mA max.)
Al conductor remoto de otro equipo o de la antena automática, si hubiere (máx. 200 mA)
Au fil de télécommande de l'autre appareil ou à l'antenne automatique s'il y en a une (200 mA max.)
Orange with white stripe
Naranja con rayas blancas
Orange avec bande blanche
(ILLUMINATION)
⑤
To car light control switch
Al interruptor de control de las luces del automóvil
À l'interrupteur d'éclairage de la voiture
Brown
Marrón
Marrone
⑥
To cellular phone system*1
Al sistema de teléfono celular*1
À un système de téléphone cellulaire*1
⑦
White with black stripe
Blanco con rayas negras
Blanc avec bande noire
White
Blanco
Blanc
Gray with black stripe
Gris con rayas negras
Gris avec bande noire
Left speaker (front)
Altavoz izquierdo (frontal)
Enceinte gauche (avant)
Gray
Gris
Gris
Green with black stripe
Verde con rayas negras
Vert avec bande noire
Right speaker (front)
Altavoz derecho (frontal)
Enceinte droit (avant)
Green
Verde
Vert
Purple with black stripe
Púrpura con rayas negras
Violet avec bande noire
Left speaker (rear)
Altavoz izquierdo (trasero)
Enceinte gauche (arrière)
Purple
Púrpura
Violet
Right speaker (rear)
Altavoz derecho (trasero)
Enceinte droit (arrière)
*3 Before checking the operation of this receiver prior to installation, this lead must be connected, otherwise power cannot be turned on.
*3 Antes de comprobar el funcionamiento de esta unidad previa a de la instalación, es necesario conectar este cable, de lo contrario no se podrá conectar la alimentación.
*3 Pour vérifier le fonctionnement de cet appareil avant installation, ce fil doit être raccordé, sinon l'appareil ne peut pas être mis sous tension.

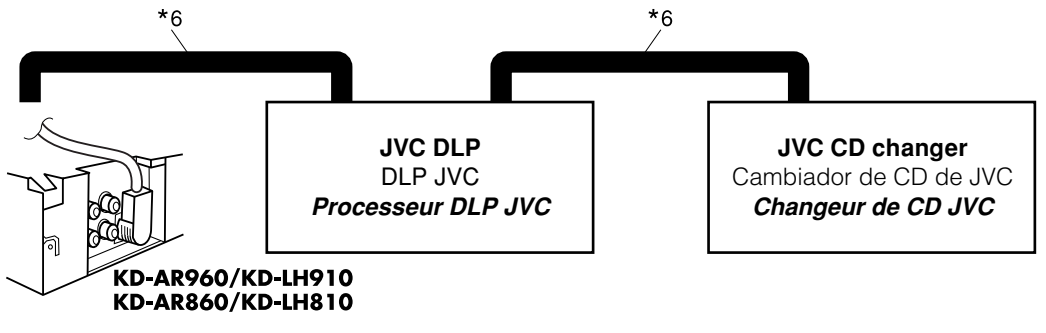
C Connecting other external components / Conexión de otros componentes externos / Connexion d'un autre appareil extérieur

JVC CD changer and DLP (Down Link Processor) / Cambiador de CD de JVC y DLP ("Down Link Processor") JVC / Changeur de CD JVC et Processeur DLP (Processeur de signaux satellite-terre) JVC

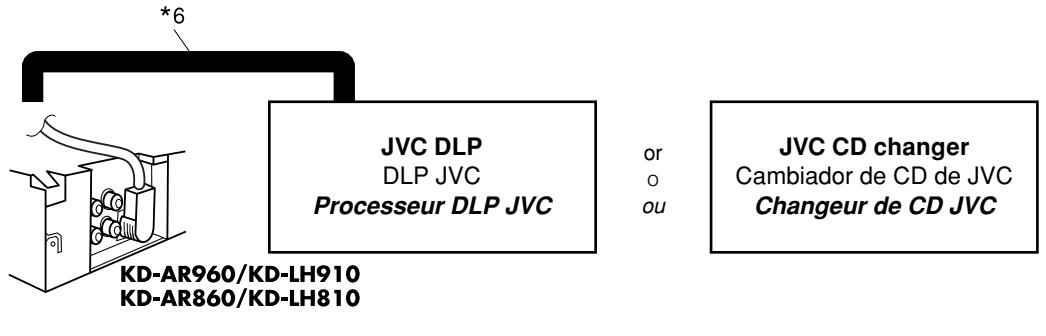
- **Set "Ext Input" to "Changer" (For KD-AR960/KD-LH910: see page 32; For KD-AR860/KD-LH810: see page 31 of the INSTRUCTIONS.) / Ajuste "Ext Input" a "Changer" (Para KD-AR960/KD-LH910: consulte la página 32; para KD-AR860/KD-LH810: consulte la página 31 del MANUAL DE INSTRUCCIONES.) / Réglez "Ext Input" sur "Changer" (pour le KD-AR960/KD-LH910: référez-vous à la page 32; pour le KD-AR860/KD-LH810: référez-vous à la page 31 du MANUEL D'INSTRUCTIONS.)**

- You can connect both components in series as illustrated below.
- Podrá conectar ambos componentes en serie, tal como se observa en la ilustración de abajo.
- *Vous pouvez connecter les deux appareils en série comme montré sur l'illustration ci-dessous.*

*6 Signal cord supplied for your JVC CD changer or DLP
*6 Cable de señal suministrado con su cambiador de CD o DLP JVC
*6 *Cordon de signal fourni avec votre changeur de CD ou processeur DLP JVC*



CAUTION / PRECAUCION / PRECAUTION:
- Before connecting the CD changer and/or JVC DLP, make sure that the receiver is turned off.
- Antes de conectar el cambiador de CD y/o DLP JVC, asegúrese de que el receptor esté apagado.
- *Avant de connecter votre changeur de CD et/ou votre processeur DLP JVC, assurez-vous que l'autoradio est hors tension.*

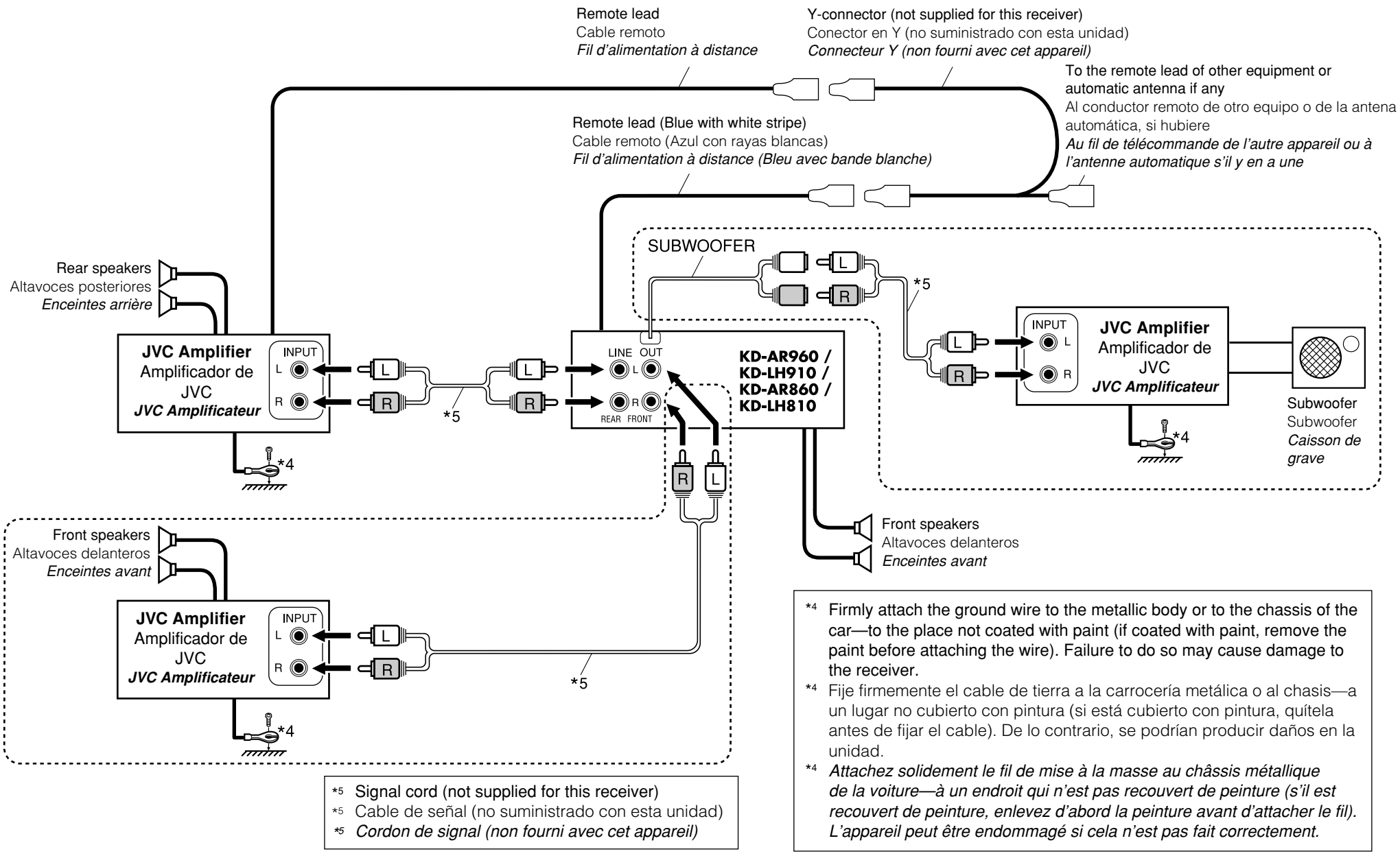


B Connecting the external amplifiers / Conexión de los amplificadores externos / Connexion d'amplificateurs extérieurs

You can connect amplifiers to upgrade your car stereo system.
- Connect the remote lead (blue with white stripe) to the remote lead of the other equipment so that it can be controlled through this receiver.
- **For amplifier only:**
  Disconnect the speakers from this receiver, connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this receiver unused.
  – Only for KD-AR960/KD-AR860: You can switch off the built-in amplifier and send the audio signals only to the external amplifier(s) to get clear sounds and to prevent internal heat built-up inside the receiver. For KD-AR960: see page 33; For KD-AR860: see page 31 of the INSTRUCTIONS (separate volume).
  – The line output level of this receiver is kept high to maintain the hi-fi sounds reproduced from this receiver. When connecting an external amplifier to this receiver, turn down the gain control on the external amplifier to obtain the best performance from this receiver.

Usted podrá conectar amplificadores para mejorar el sistema estéreo de su automóvil.
- Conecte el conductor remoto (azul con rayas blancas) al conductor remoto del otro equipo para poderlo controlar a través de esta unidad.
- **Sólo para el amplificador:**
  Desconecte los altavoces de esta unidad y conéctelos al amplificador. Los cables de los altavoces de esta unidad quedan sin usar.
  – Sólo para KD-AR960/KD-AR860: Podrá desconectar el amplificador incorporado y enviar las señales de audio solamente al(los) amplificador(es) externo(s) para obtener sonidos nítidos y evitar que se caliente el interior de la unidad. Para KD-AR960: véase la página 33; Para KD-AR860: véase la página 31 del MANUAL DE INSTRUCCIONES (volumen separado).
  – El nivel de salida de línea de esta unidad permanece alto para que corresponda con los sonidos de alta fidelidad reproducidos por esta unidad.
  Cuando conecte un amplificador externo a esta unidad, disminuya el control de ganancia del amplificador externo para obtener un óptimo rendimiento de esta unidad.

Vous pouvez connecter des amplificateurs pour améliorer votre système autoradio.
- *Connectez le fil de commande à distance (bleu avec bande blanche) au fil de commande à distance de l'autre appareil de façon qu'il puisse être commandé via cet appareil.*
- **Pour l'amplificateur seulement:**
  Déconnectez les enceintes de cet appareil et connectez-les à l'amplificateur. Laissez les fils d'enceintes de cet appareil inutilisés.
  – *Uniquement pour le KD-AR960/KD-AR860: Vous pouvez mettre hors service l'amplificateur intégré et envoyer les signaux audio uniquement sur un ou plusieurs amplificateurs extérieurs afin d'obtenir un son clair et d'éviter tout échauffement interne de l'autoradio. Pour le KD-AR960: référez-vous à la page 33; Pour le KD-AR860: référez-vous à la page 31 du MANUEL D'INSTRUCTIONS (volume séparé).*
  – *Le niveau de sortie de ligne de cet appareil est maintenu à un niveau élevé pour maintenir une qualité Hi-Fi pour les sons reproduits par cet appareil.*
  Lors de la connexion d'un amplificateur extérieur à cet appareil, diminuez le réglage du gain sur l'amplificateur extérieur pour obtenir les meilleures performances de cet appareil.


Remote lead
Cable remoto
Fil d'alimentation à distance
Y-connector (not supplied for this receiver)
Conector en Y (no suministrado con esta unidad)
Connecteur Y (non fourni avec cet appareil)
To the remote lead of other equipment or automatic antenna if any
Al conductor remoto de otro equipo o de la antena automática, si hubiere
Au fil de télécommande de l'autre appareil ou à l'antenne automatique s'il y en a une
Remote lead (Blue with white stripe)
Cable remoto (Azul con rayas blancas)
Fil d'alimentation à distance (Bleu avec bande blanche)
SUBWOOFER
Rear speakers
Altavoces posteriores
Enceintes arrière
JVC Amplifier
Amplificador de JVC
JVC Amplificateur
INPUT
L
R
*5
*4
LINE OUT
REAR FRONT
KD-AR960 / KD-LH910 / KD-AR860 / KD-LH810
Subwoofer
Subwoofer
Caisson de grave
Front speakers
Altavoces delanteros
Enceintes avant
*5 Signal cord (not supplied for this receiver)
*5 Cable de señal (no suministrado con esta unidad)
*5 Cordon de signal (non fourni avec cet appareil)
*4 Firmly attach the ground wire to the metallic body or to the chassis of the car—to the place not coated with paint (if coated with paint, remove the paint before attaching the wire). Failure to do so may cause damage to the receiver.
*4 Fije firmemente el cable de tierra a la carrocería metálica o al chasis—a un lugar no cubierto con pintura (si está cubierto con pintura, quítela antes de fijar el cable). De lo contrario, se podrían producir daños en la unidad.
*4 Attachez solidement le fil de mise à la masse au châssis métallique de la voiture—à un endroit qui n'est pas recouvert de peinture (s'il est recouvert de peinture, enlevez d'abord la peinture avant d'attacher le fil). L'appareil peut être endommagé si cela n'est pas fait correctement.

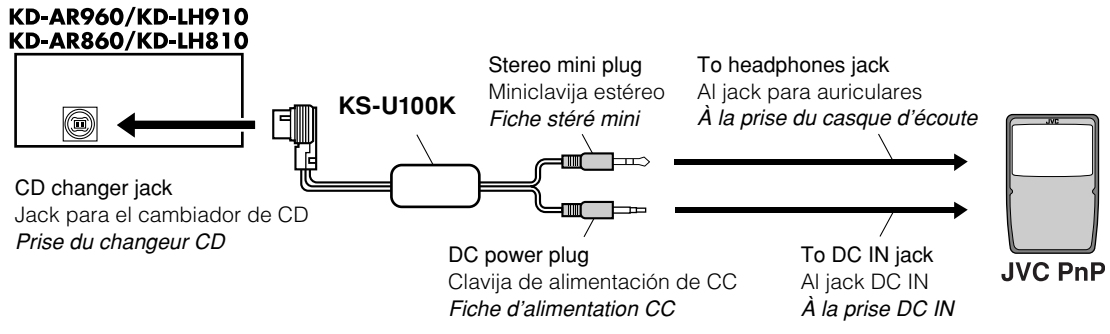
JVC PnP (Plug and Play) / PnP ("Plug and Play") JVC / PnP ("Plug and Play") JVC

- **Set "Ext Input" to "Ext In" (For KD-AR960/KD-LH910: see page 32; For KD-AR860/KD-LH810: see page 31 of the INSTRUCTIONS.) / Ajuste "Ext Input" a "Ext In" (Para KD-AR960/KD-LH910: consulte la página 32; para KD-AR860/KD-LH810: consulte la página 31 del MANUAL DE INSTRUCCIONES.) / Réglez "Ext Input" sur "Ext In" (pour le KD-AR960/KD-LH910: référez-vous à la page 32; pour le KD-AR860/KD-LH810: référez-vous à la page 31 du MANUEL D'INSTRUCTIONS.)**

You can also connect JVC PnP through this receiver using JVC SIRIUS radio adapter, KS-U100K (not supplied).
- Turning on/off the receiver can also turns on/off the JVC PnP.

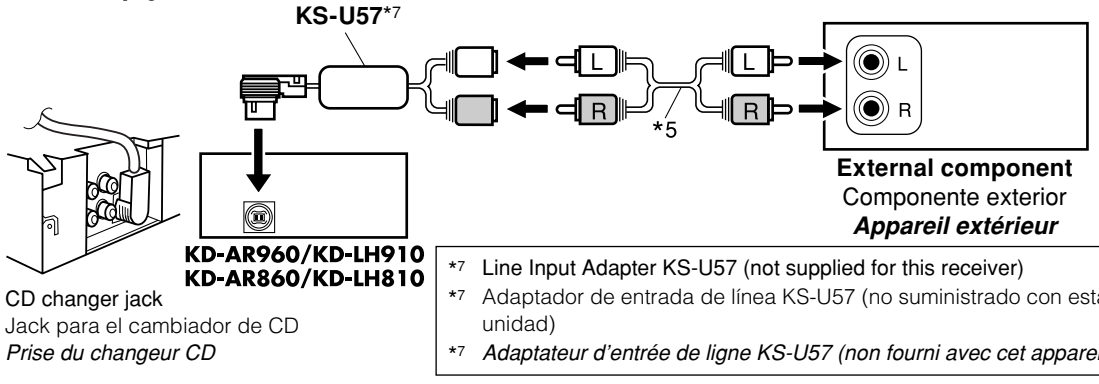
También podrá conectar la PnP JVC a través de este receptor utilizando el adaptador para radio SIRIUS JVC, KS-U100K (no suministrado).
- Al encender/apagar el receptor también se enciende/apaga la PnP JVC.

Vous pouvez aussi connecter le PnP JVC à cet autoradio en utilisant l'adaptateur de radio SIRIUS JVC KS-U100K (non fourni).
- *Mettre sous/hors tension l'autoradio peut aussi mettre sous/hors tension le PnP JVC.*



External Component / Componente exterior / Appareil extérieur

- **Set "Ext Input" to "Ext In" (For KD-AR960/KD-LH910: see page 32; For KD-AR860/KD-LH810: see page 31 of the INSTRUCTIONS.) / Ajuste "Ext Input" a "Ext In" (Para KD-AR960/KD-LH910: consulte la página 32; para KD-AR860/KD-LH810: consulte la página 31 del MANUAL DE INSTRUCCIONES.) / Réglez "Ext Input" sur "Ext In" (pour le KD-AR960/KD-LH910: référez-vous à la page 32; pour le KD-AR860/KD-LH810: référez-vous à la page 31 du MANUEL D'INSTRUCTIONS.)**



*7 Line Input Adapter KS-U57 (not supplied for this receiver)
*7 Adaptador de entrada de línea KS-U57 (no suministrado con esta unidad)
*7 *Adaptateur d'entrée de ligne KS-U57 (non fourni avec cet appareil)*